83 වන කාණ්ඩය
9 වන කලාපය

අඟහරුවාදා
1969 ජනවාරි 7

පාර්ලිමේන්තු විවාද

(හැන්සාඩ්)

නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ

නිල වාර්තාව

අන්තර්ගත ප්‍රධාන කරුණු

ප්‍රශ්නවලට වාචික පිළිතුරු [තී. 1293]

උසස් අධ්‍යාපන (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත [තී. 1313] :
පළමුවන වර කියවන ලදී

රේගු සම්මතිය : ක්ෂණික තේ සඳහා අපනයන තීරු ගාස්තු අවලංගු කිරීම [තී. 1314]

මෝටර් වාහන රෙගුලාසි [තී. 1322]

ඉඩම් සංවර්ධන (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත [තී. 1327] :
දෙවන වර කියවීම—විවාදය කල් තබන ලදී

ප්‍රශ්නවලට ලිඛිත පිළිතුරු [තී. 1355]

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

தொகுதி 83
இல. 9

செவ்வாய்க்கிழமை
7 ஜனவரி 1969

பாராளுமன்ற விவாதங்கள்

(ஹன்சாட்)

பிரதிநிதிகள் சபை

அதிகார அறிக்கை

பிரதான உள்ளடக்கம்

வினக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள் [ப. 1293]

உயர் கல்வி (திருத்த) மசோதா [ப. 1313] :
முதன்முறை மதிப்பிடப்பட்டது

சுங்கத் தீர்மானம் : *திடீர்த்தேயிலே ஏற்றுமதித் தீர்வை நீக்கம்* [ப. 1314]

மோட்டார்ப் போக்குவரத்துப் பிரமாணங்கள் [ப. 1322]

காணி அபிவிருத்தி (திருத்த) மசோதா [ப. 1327] :
இரண்டாம் மதிப்பு—விவாதம் ஒத்திவைக்கப்பட்டது

வினக்களுக்கு எழுத்துமூல விடைகள் [ப. 1355]

Volume 83
No. 9

Tuesday
7th January 1969

PARLIAMENTARY DEBATES

(HANSARD)

HOUSE OF REPRESENTATIVES

OFFICIAL REPORT

PRINCIPAL CONTENTS

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS [Col. 1293]

HIGHER EDUCATION (AMENDMENT) BILL [Col. 1313] :
Read the First time

CUSTOMS RESOLUTION : ABOLITION OF EXPORT DUTY ON INSTANT TEA [Col. 1314]

MOTOR TRAFFIC REGULATIONS [Col. 1322]

LAND DEVELOPMENT (AMENDMENT) BILL [Col. 1327] :
Second Reading—Debate adjourned

WRITTEN ANSWERS TO QUESTIONS [Col. 1355]

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලය

பிரதிநிதிகள் சபை

House of Representatives

1969 ජනවාරි 7 වන අඟහරුවාදා

செவ்வாய்க்கிழமை, 7 ஜனவரி 1969

Tuesday, 7th January 1969

පූ. භා. 10 ට මන්ත්‍රී මණ්ඩලය රැස් විය. කථානායකතුමා [ගරු එස්. සී. ෂර්ලි කොරයා] මූලාසනාරූඪ විය.

சபை, மு. ப. 10 மணிக்குக் கூடியது. சபாநாயகர் அவர்கள் (கௌரவ எஸ். சி. ஷேளி கொறயா) தலைமை தாங்கினார்கள்.

The House met at 10 A.M., MR. SPEAKER [THE HON. S. C. SHIRLEY COREA] *in the Chair.*

ප්‍රශ්නවලට වාචික පිළිතුරු

வினாக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள்

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Question No. 1.

ගරු ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක (ස්වදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමති)

(கௌரவ கலாநிதி டபிள்யூ. தகநாயக்க—உள்நாட்டு விவகார அமைச்சர்)

(The Hon. Dr. W. Dahanayake—Minister of Home Affairs)

I want one week's time to answer this Question.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

வினாவை மற்றொரு தினத்துக்குச் சமர்ப்பிக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Question ordered to stand down.

වාචික පිළිතුරු

තේ පර්යේෂණායතනය : පරීක්ෂක කමිටුව

தேயிலை ஆராய்ச்சி நிலையம் : சோதனைக்குழு

TEA RESEARCH INSTITUTE : COMMITTEE OF INQUIRY

7. ටී. බී. ඉලංගරත්න මයා. (කොලොන්නාව)

(திரு. ரீ. பி. இலங்கரத்ன—கொலொன்னாவ)

(Mr. T. B. Ilangaratne—Kolonnawa)

කෘෂිකර්ම හා ආහාර ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) ලංකා තේ පර්යේෂණායතනයේ අංක පොදු/7/68 සහ 1968.2.2 දින දරන චක්‍ර ලේඛය අනුව ලංකා තේ පර්යේෂණායතනයේ විශේෂ පරීක්ෂක කමිටුවක් පත් කළ බව එතුමා දන්නේද ? (ආ) මේ කමිටුවේ සියලු සාමාජිකයින් තේ පර්යේෂණායතන මණ්ඩලයේ සාමාජිකයින් බවත් ඔවුන් සියළු දෙනාම එම ආයතනයේ උසස් නිළධාරීන් කොටසක් සමග සම්බන්ධකම් ඇතියවුන් බවත් එතුමා දන්නේද ? (ඉ) මණ්ඩලයේ සාමාජිකයින් නොවන අපක්ෂපාතව කටයුතු කළහැකි අයගෙන් යුත් වෙනත් කොමිටියක් එතුමා පත් කරන්නේද ? නො එසේ නම්, ඒ මන්ද ?

விவசாய, உணவு அமைச்சரைக் கேட்ட வினா : (அ) இலங்கை தேயிலை ஆராய்ச்சி நிலையத்தின் පොදු/7/68 ஆம் இலக்க 1968.2.2 ஆம் தேதி சுற்றறிக்கையின்படி இலங்கை தேயிலை ஆராய்ச்சி சபை விசேட சோதனைக் குழுவொன்றை நியமித்ததை அவர் அறிவாரா ? (ஆ) அக்குழுவில் உள்ள சகல உறுப்பினர்களும் தேயிலை ஆராய்ச்சி சபையின் அங்கத்தவர்கள் என்பதையும் அவர்கள் எல்லோரும் அந்நிறுவனத்தின் உயர்தர அதிகாரிகள் சிலருடன் தொடர்புடையவர்கள் என்பதையும் அவர் அறிவாரா ? (இ) சபையின் உறுப்பினரல்லாத பாரபட்சமின்றி நடக்கக்கூடியவர்கள் அடங்கிய வேறொரு குழுவொன்றை அவர் நியமிப்பாரா ? அன்றேல் ஏன் ?

asked the Minister of Agriculture and Food : (*a*) Is he aware that a special Committee of Inquiry was appointed in the Ceylon Tea Research Institute by circular No. පොදු/7/68 of 2.2.1968 of the Tea

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ඉලංගරත්න මයා.]

Research Institute ? (*b*) Is he aware that all the members of this Committee are members of the Board of the Tea Research Institute and that they have connections with a section of the high officials of this Institute ? (*c*) Will he appoint another Committee consisting of impartial persons who are not members of the Board ? If not, why ?

පී. සී. ඉඹුලාන මයා. (කෘෂිකර්ම හා ආහාර ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(திரு. பீ. சீ. இம்புலான—விவசாய, உணவு அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)

(Mr. P. C. Imbulana—Parliamentary Secretary to the Minister of Agriculture and Food)

(*a*) Yes. The members of the committee are : (i) Mr. C. P. Chanmugam—Tea Controller. (ii) Mr. David Loos—Director of Foreign Aid, Ministry of Planning and Economic Affairs. (iii) Mr. S. Pathmanathan —Low Country Products Association (iv) Mr. S. K. D. Jayamanne—Director, Carson Cumberbatch and Co., Ltd., (*b*) I am aware that all the members of this committee are members of the board of directors of the Tea Research Institute also, but I am not aware that they have any special connections with a section of the high officials of the institute. (*c*) As I have no reason to doubt the impartiality of the members of this committee, I do not consider it necessary to appoint another committee.

ඉලංගරත්න මයා.

(திரு. இலங்கரத்ன)

(Mr. Ilangaratne)

තේ මණ්ඩලයේ අධ්‍යක්ෂවරුන් වශයෙන් ක්‍රියා කරන කෙනකුට ඒ සම්බන්ධයෙන් විභාග පැවැත්වීමට දුන්නාම නිදහස්, ස්වාධීන වාර්තාවක් සපයන්නට බැරි නිසයි මේ ප්‍රශ්නය ඉදිරිපත් කෙළේ. ඒ ගැන සලකා බලනවාද ?

ඉඹුලාන මයා.

(திரு. இம்புலான)

(Mr. Imbulana)

යම්කිසි විධියකින් නිදහස් වාර්තාවක් සපයන්නට බැරි බව ඔප්පු වුණොත් අපි ඒ ගැන ක්‍රියා කරන්නට සතුටුයි.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Of the hon. Members who have given notice of Questions only one hon. Member is present.

හොරණ රජයේ ගොවිපලේ ආපනශාලාව

ஹொறன அரசாங்கப் பண்ணை போசனசாலை

HORANA GOVERNMENT FARM CANTEEN

3. **එම්. පී. ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.** (මිනුවන්ගොඩ—රත්නසිරි වික්‍රමනායක මයා. —හොරණ—වෙනුවට)

(திரு. எம். பீ. டி சொய்சா சிறிவர்தன—மினுவாங்கொட—திரு. ரத்தனஸிரி விக்ரமநாயக்க—ஹொறன—சார்பாக)

(Mr. M. P. de Zoysa Siriwardena—Minuwangoda—on behalf of Mr. Ratnasiri Wickramanayaka—Horana)

කෘෂිකම් හා ආහාර ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) (i) හොරණ රජයේ ගොවිපලේ ආපන ශාලාව සාදවන ලද්දේ දෙපාර්තමේන්තුවේද ආධාර සහ කෘෂිකම් දෙපාර්තමේන්තුවේ ගොවිපල් සේවක සංගමයේ සාමාජික සාමාජිකාවන්ගේ ද ආධාර ඇතුව බවත් ; (ii) මෙතරම් කාලයක් එම සමිතිය මගින් පවත්වාගෙන ආ එම ආපන ශාලාව මේ අවුරුද්දේ ටෙන්ඩර් ක්‍රමයට දීමට ක්‍රියා කිරීම අසාධාරණ බවත් ; එතුමා දන්නවාද ? (ආ) ටෙන්ඩර් ක්‍රමය අවලංගු කර එම සමිතියට එය පැවරීමට එතුමා කට යුතු කරනවාද ? (ඉ) නො එසේ නම්, ඒ මන්ද ?

விவசாய, உணவு அமைச்சரைக் கேட்ட வினு : (அ) (i) ஹொறன அரசாங்கப் பண்ணையில் உள்ள போசன சாலை கட்டப்பட்டது திணைக்களத்தின் உதவியோடும் மற்றும் கமத்தொழில் திணைக்கள பண்ணை ஊழியர் சங்க உறுப்பினர்களின் உதவியோடும் என்பதையும் ; (ii) இவ்வளவு காலமாக அச்சங்கத்திஞல் நடத்திக் கொண்டுவரப்பட்ட அப்போசன சாலையை இவ்வருடத்தில் ஒப்பந்தக் கேள்வி முறையின் கீழ் கொடுக்க நடவடிக்கை எடுத்திருப்பது அநீதியென்பதையும் அவர் அறிவாரா ? (ஆ) ஒப்பந்த கேள்வி முறையை ரத்து செய்து அச் சங்கத்தாரிடம் அதனை ஒப்படைக்க அவர் நடவடிக்கை எடுப்பாரா ? (இ) அன்றேல், ஏன் ?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

asked the Minister of Agriculture and Food : (*a*) Is he aware that—(i) the canteen of the Horana Government Farm was built with assistance from the Department as well as from the members of the Farm Employees Union of the Department of Agriculture ? (ii) it is unfair to take steps to give this canteen out on tender this year whilst it had been managed by the said Union up to date ? (*b*) Will he take steps to cancel the tender and hand the canteen over to the above Union ? (*c*) If not, why ?

ඉඹුලාන මයා.
(திரு. இம்புலான)
(Mr. Imbulana)

(*a*) (i) The canteen has been constructed at Government expense only. (ii) It is not unfair to give the canteen on tender as at present it caters only to a section of the farm. (*b*) No tender has been accepted and the union is continuing to run the canteen. (*c*) Does not arise.

හොරණ කනන්විල රජයේ ගොවිපල: අවුරුදු 55 ඉක්මවූ සේවකයින්

ஹொரன அரசாங்க விவசாயப் பண்ணை 55 : வயதைக் கடந்த ஊழியர்

HORANA GOVERNMENT FARM : EMPLOYEES OVER 55 YEARS OF AGE

4. ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා. (වික්‍රමනායක මයා. වෙනුවට)

(திரு. டி சொய்ஸா சிறிவர்தன—திரு. விக்ரமநாயக்க சார்பாக)

(Mr. de Zoysa Siriwardena—on behalf of Mr. Wickramanayaka)

කෘෂිකර්ම හා ආහාර ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) හොරණ කනන්විල රජයේ ගොවිපලේ අවුරුදු 55 ඉක්මවූ ස්ථිර සේවකයින් අතුරෙන් සමහර අයගේ සේවා කාලය පමණක් දීර්ඝ කිරීමට කට යුතු යොදා තිබෙන බව එතුමා දන්නවාද ? (ආ) මේ අන්දමට කාලය දීර්ඝ කර ඇත්තේ කාගේද ?

விவசாய, உணவு அமைச்சரைக் கேட்ட வினா : (அ) ஹொறன கனன்வில அரசாங்க விவசாயப் பண்ணையில் கடமையாற்றுபவர்களில் 55 வருடத்தைக் கடந்த நிரந்தர ஊழியர்களிடையே சிலரின் சேவைக் காலத்தை மட்டும் நீடிக்க ஏற்பாடு செய்யப்பட்டிருப்பதை அவர் அறிவாரா ? (ஆ) அவ்வாறு காலம் நீடிக்கப் பட்டிருப்பவர்கள் யார் ?

asked the Minister of Agriculture and Food : (*a*) Is he aware that steps have been taken to grant extensions of service to some of the permanent employees of the Government Farm at Kananwila in Horana, who are over 55 years of age ? (*b*) Who are the employees to whom these extensions have been granted ?

ඉඹුලාන මයා.
(திரு. இம்புலான)
(Mr. Imbulana)

(*a*) Yes. All employees who applied for extension of service beyond the age of 55 have been given extensions. (*b*) Extensions have been given to the following : Mr. M. D. Lihinis, Mr. Y. Sethan Singho, Mr. D. G. Manamperuma, Mr. D. S. W. Wickremasinghe. Consequent to Treasury Circular No. 732, about 25 casual labourers at the Horana Farm became eligible for monthly pay. This has resulted in an excess of monthly paid labourers in this farm. It has therefore been decided that in future no extensions beyond the age of 55 should be given where it is possible to retrench the posts by retiring the employees. Mr. M. D. Lihinis mentioned above is a boilerman. No boiler is operated in the farm and as such a boilerman's services are not required. It was therefore decided to retire him when he attained the age of 55 on 19.10.68. However, on appeal by him, he has been given an extension of six months. It is not proposed to give him any further extensions.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Question No. 6.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු ආචාර්ය දහනායක
(கௌரவ கலாநிதி தகநாயக்க)
(The Hon. Dr. Dahanayake)

I want one week's time to answer this Question.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

வினவை மற்றொரு தினத்துக்குச் சமர்ப்பிக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Question ordered to stand down.

අයි ආර් 8, අයි ආර් 5, තායිචුං නේටිව් 1 වී වර්ග

IR 8, IR 5, *டைச்சங் நேடிவ்* **I** *நெற் பிரசாரம்*

PROPAGATION OF 1R-8, 1R-5 AND TAICHUNG NATIVE I PADDY

8. **ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මයා.** (දිවුල පිටිය)
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி—திவுலுபிட்டிய)
(Mr. Lakshman Jayakody—Divulapitiya)

කෘෂිකර්ම හා ආහාර ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) අයිආර්-8 හෝ අයිආර්-5 හෝ තායිචුං නේටිව් 1 ලංකාවේ බෝකිරීම එතුමා අනුමත කරන්නේදැයි පැහැදිලිවම සඳහන් කරනවාද? (ආ) නොඑසේනම් එම වර්ගවල වී ලංකාවේ වගාකිරීම තහනම් කිරීමට එතුමා විහාම ගනුලබන පියවර මොනවාද?

விவசாய, உணவு அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) IR8 அல்லது IR5 அல்லது "டைச்சங் நேடிவ்" 1 என்னும் வர்க்கங்களை இலங்கையில் பரவச் செய்வதை அவர் அங்கீகரிக்கின்றாரா என்று திட்டவட்டமாகச் சொல்வாரா? (ஆ) இல்லை எனில், இந்த வர்க்க நெல்லை தடுப்பதற்கு என்ன நடவடிக்கைகளை உடனே எடுப்பார்?

asked the Minister of Agriculture and Food: (*a*) Will he state categorically whether he approves the propagation of IR-8 or IR-5 or Taichung Native I in Ceylon? (*b*) If not, what steps will be take immediately to ban such varieties of paddy being grown in Ceylon?

ඉඹුලාන මයා.
(திரு. இம்புலான)
(Mr. Imbulana)

(අ) නොවරදින ජල පහසුකම් ඇති පසෙහි අභ්‍යන්තරික දිය සීරාව ඇති ලංකාවේ වියළි කලාපයේ පළාත්වල පමණක් වගා කිරීම සඳහා අයි. ආර්. 8 නිර්දේශ කරනු ලැබේ. දැනට කෘෂිකර්ම දෙපාර්තමේන්තුවේ ව්‍යාප්ති සේවාවල කිට්ටු පරිපාලනය යටතේ මෙම වර්ගය විශේෂ යෝජනා ක්‍රමවලට සීමා කර තිබේ. ලංකාවේ තත්වයන්ට ගැලපෙන අයුරු සොයා බැලීමට අත්හදා බැලීම් තවමත් කරගෙන යන නිසා අයි. ආර්. 5 වගා කිරීම සඳහා තවම නිර්දේශ කර නැත. ටයිචුන් නේටිව් 1 වගාව සඳහා නිර්දේශ කර නොමැති අතර එය ප්‍රචාරය කිරීමට කිසිදු උත්සාහයක් ගෙන නොමැත. ගොවීන් මෙම වර්ගය වගා කිරීමට දැන් උනන්දුවක් නොදක්වන අතර එය බොහෝ ගොවීන් විසින් අතහැර දමා තිබේ. (ආ) එම නිසා තහනම් කිරීමේ ප්‍රශ්නයක් ඇති නොවේ.

මිනින්දෝරු දෙපාර්තමේන්තුවේ සැලසුම් කරු ජේ. එස්. සේනාපති මහතා

திரு. ஜே. எஸ். சேனபதி, படம்வரை அறிஞர், நில அளவைப் பகுதி

MR. J. S. SENAPATHI, DRAUGHTSMAN, SURVEY DEPARTMENT

9. **ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.** (ස්ටැන්ලි තිලකරත්න මයා—කෝට්ටේ—වෙනුවට)
(திரு. டி சொய்ஸா சிறிவர்தன—திரு. ஸ்டான்லி திலக்கரத்ன—கோட்டே—சார்பாக)
(Mr. de Zoysa Siriwardena—on behalf of Mr. Stanley Tillekeratne—Kotte)

ඉඩම්, වාරිමාර්ග හා විදුලි බල ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) (i) අවුරුදු 32 ක් මිනින්දෝරු දෙපාර්තමේන්තුවේ සේවය කර ඇති ජ්‍යෙෂ්ඨ සැලසුම්කරු ජේ. එස්. සේනාපති මහතා 1967 ජූනි මස 4 වන දින සිට මෙතෙක්, ඒ කියන්නේ මාස 17 කට වැඩි කාලයක් තිස්සේ, වැඩ තහනමට භාජන කර තිබෙන බවත්; (ii) එක එක මාසයට ගෙවන මාස බාගයේ වැටුප ද මේ නිලධාරියාට මෙතෙක් ගෙවා නැති බවත්; (iii) මෙසේ වැටුප් නොගෙවා සිටීමෙන් 1967 ජනවාරි 21 වන දින අංක 25 දරණ ශුද්ධි පත්‍රිකාවෙන් සංශෝධිත

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ලංකාණ්ඩුවේ කාර්‍ය සංවිධාන සංග්‍රහයේ 148 (ii) දරණ පරිපාලන රෙගුලාසිය උල්ලංඝනය කෙරෙන බවත් ; එතුමා දන්නා වාද ? (ආ) විනයානුකූලව කටයුතු කිරීම අවසන් වන තෙක්, ඉහත (iii) හි දී සඳහන් ශුද්ධි පත්‍රිකාව ප්‍රකාර, 1968 ජූනි මාසයේ සිට වැටුපෙන් බාගයක් හා දීමනා ගෙවන ලෙස වහාම නියෝග කිරීමෙන් එතුමා මෙම නිලධාරියාට සහනයක් සලසා දෙනවාද ?

காணி, நீர்ப்பாசன, மின்விசை அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) (i) நில அளவைப் பகுதியில் 32 வருடங்கள் சேவையாற்றிய சிரேஷ்ட படம் வரை அறிஞராகிய திரு. ஜே. எஸ். சேனபதி, 1967, ஜூன் மாதம் 4 ஆந் தேதியிலிருந்து அதாவது 17 மாதங்களுக்கு மேலாக, இடைநிறுத்தஞ் செய்யப்பட்டிருக்கிறரென்பதையும்; (ii) இன்று வரை இந்த உத்தியோகத்தருக்கு மாதா மாதம் இவரது அரை மாதச் சம்பளம் கொடுக்கப்படவில்லையென்பதையும்; (iii) இந்த சம்பளங் கொடாமை, இலங்கை அரசாங்க நடைமுறைக் கைந்நூலின் 1967 ஜனவரி 21 ஆந் தேதியதும் 25 ஆம் இலக்கத்தையுடையதுமான திருத்த நறுக்கால் திருத்தப்பட்ட 148 (ii) ஆம் இலக்க நி. பி. ஐ மீறுவதாகும் என்பதையும்; அவர் அறிவாரா? (ஆ) மேலே (iii) இல் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள திருத்த நறுக்கின் பிரகாரம் இந்த உத்தியோகத்தருக்கு 1968 ஆம் ஆண்டு ஜூன் மாதத்திலிருந்து, ஒழுங்காற்று நடவடிக்கைகள் முடிவடையும் வரை அரைச் சம்பளத்தையும், படியையும் கொடுக்கும்படி உடனடியாக உத்தரவிட்டு, இந்த உத்தியோகத்தருக்கு நிவாரணமளிப்பாரா?

asked the Minister of Land, Irrigation and Power: (*a*) Is he aware (i) that a Senior draughtsman, Mr. J. S. Senapathi, with 32 years of service in the Survey Department, has been under interdiction since 4th June, 1967, i.e., for over 17 months; (ii) that up to date this officer has not been paid his half month's salary per month; (iii) that this non-payment of salary contravenes A. R. 148 (ii) as amended by correction slip No. 25 of 21st January, 1967 of the Ceylon Government Manual of Procedure? (*b*) Will he grant redress to this officer by immediately ordering the payment to this officer of half salary and allowance from June 1968, in terms of the correction slip quoted at (iii) above, until the disciplinary proceedings are over?

ගරු සී. පී. ද සිල්වා (ඉඩම්, වාරිමාර්ග හා විදුලිබල ඇමති හා සභානායක)

(கௌரவ சி. பீ. டி சில்வா—காணி, நீர்ப்பாசன, மின்விசை அமைச்சரும் சபை முதல்வரும்)

(The Hon. C. P. de Silva—Minister of Land, Irrigation and Power and Leader of the House)

(*a*) (i) Yes. (ii) Yes. (iii) Mr. Senapathi while being chief draughtsman in the Ratnapura Divisional Survey Office is alleged to have misappropriated a sum of Rs. 2,055.76 being public funds and consequently was interdicted from service. A case was instituted against him by Ratnapura Police—Ratnapura M. C. case No. 31592. At the proceedings of the case on 9.8.68 Mr. Senapathi agreed to make good the lost sum of Rs. 2,055.76 before 30.9.68 which he has done. A disciplinary inquiry is pending on the above charges and also in respect of additional charges for misappropriation of Rs. 1.30 and Rs. 10 by him. The inquiry was held up till the disposal of the police case, and the inquiring officer has been requested to expedite the inquiry as the police case is now over. (*b*) No. Not until such time as the disciplinary inquiry is disposed of.

කලා හා ශිල්ප ගුරු පුරප්පාඩු

ஓவியக்கலை, பணி ஆசிரியர் வெற்றிடங்கள்

VACANCIES FOR TEACHERS OF ARTS AND CRAFTS

10. **ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.—පී. ජී. බී. කෙනමන් මයා.—මැද කොළඹ තුන්වන මන්ත්‍රී—වෙනුවට)**

(திரு. டி சொய்ஸா சிறிவர்தன—திரு. பீ. ஜீ. பி. கெனமன்—கொழும்பு மத்தி மூன்றும் அங்கத்தவர் சார்பாக)

(Mr. de Zoysa Siriwardena—on behalf of Mr. P. G. B. Keuneman—Third Colombo Central)

අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) පාසල්වල කලා හා ශිල්ප ගුරුවරුන් සඳහා පුරප්පාඩු

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.]

කීයක් තිබේද? (ආ) රජයේ කලා හා ශිල්ප විද්‍යාලයේ ඩිප්ලෝමා සහතිකය දරන අයගෙන් සහ වෙනත් සුදුසුකම් ඇති පුද්ගලයින්ගෙන් මෙම පුරප්පාඩු පිරවීම සඳහා එතුමා කුමන පියවරක් ගන්නේ ද? (ඉ) මෙම මුදල් වර්ෂය තුළදී එවැනි පුරප්පාඩු කීයක් පිරවීමට එතුමා අදහස් කරන්නේ ද? (ඊ) කිසිවක් පිරවීමට අදහස් නො කරන්නේ නම්, ඒ මන්ද?

கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) பாடசாலைகளில் ஓவியக் கலை, பணி ஆசிரியர்களுக்கான வெற்றிடங்கள் எத்தனையுண்டு? (ஆ) அரசாங்க கலை, பணிக் கல்லூரியின் தகுதித் தேர்வுப் பத்திரக்காரர்களையும், இதர தகுந்த தராதரமுடையவர்களையுங் கொண்டு இந்த வெற்றிடங்களை நிரப்ப அவர் நடவடிக்கையெடுப்பாரா? (இ) நடப்பு நிதியாண்டில் இப்படியான எத்தனை வெற்றிடங்களை அவர் நிரப்ப எண்ணியுள்ளார்? (ஈ) எதுவுமில்லையெனில், ஏன்?

asked the Minister of Education and Cultural Affairs: (*a*) How many vacancies for teachers of arts and crafts are there in the schools? (*b*) What steps will he take to fill these vacancies from among Diploma-holders of the Government College of Arts and Crafts and other suitably qualified persons? (*c*) How many such vacancies does he intend to fill in the current financial year? (*d*) If none, why?

ජයසූරිය මයා.

(திரு. ஜயசூரிய)

(Mr. Jayasuriya)

(*a*) There are 39 vacancies for teachers of arts and crafts (Handicrafts) (*b*) None other than from among those who have undergone a specialized course of training in arts and crafts at Maharagama and Palaly Training Colleges. (*c*) 39. (*d*) Does not arise.

වාචික පිළිතුරු

ශත සංවත්සර උත්සවයට ගුරුවරුන්ගෙන් මුදල් ඉල්ලීම

நூற்றுண்டுக் கொண்டாட்டங்களுக்கு பணம் உதவக் கட்டாயப்படுத்தல்

DEMAND OF CONTRIBUTIONS FROM TEACHERS FOR CENTENARY CELEBRATIONS

11. **ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා** (යටියන්තොට)

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா—யட்டியாந்தோட்டை)

(Dr. N. M. Perera—Yatiyantota)

අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) (i) අධ්‍යාපන දෙපාර්තමේන්තුවේ ශත සංවත්සර උත්සවය සඳහා මුදල් පරිත්‍යාග කරන ලෙස දෙපාර්තමේන්තුව ගුරුවරුන්ට බල කරන බවත්; (ii) පාසල්වල සිටින ගුරුවරුන්ගේ/සහ සිසුන්ගේ සංඛ්‍යාව අනුව රු. 22 ටත් රු. 25 ටත් අතර මුදල් ප්‍රමාණයක් පරිත්‍යාග කරන ලෙස ඒ ඒ ගුරුවරයාගෙන් ඉල්ලා ඇති බවත්; (iii) මෙම මුදල ගෙවීම ප්‍රතික්ෂේප කරන ගුරුවරුන්ගේ නම් ලියා ගන්නා ලෙස මණ්ඩලික පරීක්ෂකවරුන්ට දන්වා ඇති බවත් එතුමා දන්නේ ද? (ආ) දෙපාර්තමේන්තුවේ මෙබඳු ගර්හණීය ක්‍රියා වහාම නැවැත්වීමට එතුමා කටයුතු කරන්නේ ද?

கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) (i) கல்வித் திணைக்களத்தின் நூற்றுண்டுக் கொண்டாட்டங்களுக்குப் பணம் உதவும்படி இத்திணைக்களம் ஆசிரியர்களைக் கட்டாயப்படுத்தியிருப்பதையும்; (ii) பாடசாலைகளிலுள்ள ஆசிரியர்கள், மாணவர்கள் தொகைக்கேற்ப ஒவ்வொரு ஆசிரியரும் ரூ. 22-25 வரையில் உதவும்படி கேட்கப்படுவதையும்; (iii) இப்பணத்தைக் கொடுக்க மறுக்கும் ஆசிரியர்களின் பெயர்களைக் குறித்துக் கொள்ளும்படி பாடசாலை வட்டாரப் பரிசோதகர்கள் கேட்டுக்கொள்ளப்பட்டிருக்கிறார்களென்பதையும், அவர் அறிவாரா? (ஆ) இத் திணைக்களத்தின் இது போன்ற கண்டிக்கத்தக்க நடத்தையை உடனடியாக நிறுத்த அவர் நடவடிக்கை எடுப்பாரா?

asked the Minister of Education and Cultural Affairs: (*a*) Is he aware that— (i) the Department of Education has been compelling teachers to

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

contribute money for the centenary celebrations of the Department; (ii) each teacher is being asked to contribute as much as Rs. 22-25 according to the number of teachers and children in the schools; and (iii) Circuit Inspectors of schools have been asked to take down the names of teachers who refuse to pay this money? (*b*) Will he take action to see that this kind of reprehensible conduct on the part of the department is stopped forthwith?

ජයසූරිය මයා.

(திரு. ஜயசூரிய)

(Mr. Jayasuriya)

(*a*) (i) No. (ii) No. (iii) No. Instructions have not been given at any time to compel any teacher or pupil to contribute money for the Educational Centenary Celebrations. As some complaints were received to the effect that teachers have been compelled to purchase lottery tickets, Circular No. S. L. 8 of 30.9.68 stating that teachers or pupils should under no circumstances be compelled has been issued by the Ministry of Education. (*b*) Does not arise.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

Will you kindly give publicity to this circular because though the department has sent out this circular the teachers in the outstations do not know about this. I have got a number of letters from teachers in the outstations complaining that they have been compelled to pay money.

ගරු අයි. එම්. ආර්. ඒ. ඊරියගොල්ල (අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු පිළිබඳ ඇමති)

(கௌரவ ஐ. எம். ஆர். ஏ. ஈரியகொல்ல— கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சர்)

(The Hon. I. M. R. A. Iriyagolle—Minister of Education and Cultural Affairs)

The circular has been sent to the schools. We cannot send the circular to the public.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

Why cannot you publish it in the papers?

ගරු ඊරියගොල්ල

(கௌரவ ஈரியகொல்ல)

(The Hon. Iriyagolle)

Why should we publish it in the newspapers when the circular has been sent to the schools? If there are any complaints please refer them to me. Please do not try to sabotage things.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

The last statement of the Hon. Minister implies that he is encouraging this. There is no question of sabotage.

ගරු ඊරියගොල්ල

(கௌரவ ஈரியகொல்ல)

(The Hon. Iriyagolle)

When the teachers very well know that they are not compelled to pay and it is said so in the circular—[*Interruption*] I will send a copy of the circular to you if you wish.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

I would certainly like to have a copy.

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා. (පානදුර)
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன—பாணந்துறை)
(Mr. Leslie Goonewardene—Panadura)

Will the Hon. Minister issue a press communique ?

ගරු ඊරියගොල්ල
(கௌரவ ஈரியகொல்ல)
(The Hon. Iriyagolle)

Whatever you may think, this will be a great success.

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)
(Mr. Leslie Goonewardene)

Since this Minister and this Government are only too ready to cause all kinds of false propaganda to be done through the radio even where it is not necessary, in a case like this where it is necessary will the Hon. Minister either issue a communique to the press or make a statement over the radio ?

ගරු ඊරියගොල්ල
(கௌரவ ஈரியகொல்ல)
(The Hon. Iriyagolle)

We will do that over the radio.

ඉලංගරත්න මයා.
(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)

නැඟී සිටියේ ය.

எழுந்தார்.

rose

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

I did not keep count of the Supplementory questions. Therefore I shall allow another.

ඉලංගරත්න මයා.
(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)

ඒ චක්‍ර ලේඛයේ ශිෂ්‍යයන්ගෙන් මුදල් අය කිරීම ගැන සඳහන් වන නිසාත්, එම මුදල් ගෙවනු ලබන්නේ දෙමව්පියන් නිසාත්, දෙමව්පියන්ටත් මේ චක්‍ර ලේඛය යවනවාද කියා මං අහනවා.

ගරු ඊරියගොල්ල
(கௌரவ ஈரியகொல்ல)
(The Hon. Iriyagolle)

ඒක අමාරු වැඩක්.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

He has undertaken to publicize it through the radio.

කෑගල්ලේ පින්නවෙල මහා විද්‍යාලය : ශිෂ්‍යයින්ට පාසල් තහනම

பின்னவல மகாவித்தியாலயம் : மாணவர் இடை நிறுத்தம்

PINNAWALA MAHA VIDYALAYA : SUSPENSION OF STUDENTS

12. ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.—එස්. ඩී. බණ්ඩාරනායක මයා—ගම්පහ—වෙනුවට)

(திரு. டி சொய்ஸா சிறிவர்தன—திரு. எஸ். டீ. பண்டாரநாயக்க—கம்பஹ—சார்பாக)

(Mr. de Zoysa Siriwardena—on behalf of Mr. S. D. Bandaranayake—Gampaha)

අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) පුවක්මොටේ මහා විද්‍යාලයේ ප්‍රදර්ශනයක් බැලීමට ගිය නිසා කෑගලු දිස්ත්‍රික්කයේ පින්නවෙල මහා විද්‍යාලයේ ශිෂ්‍යයින් 18 දෙනෙකුට පාසලට ඇතුළුවීම තාවකාලිකව තහනම් කර ඇති බව එතුමා දන්නවාද ? (ආ) එතුමා මේ ගැන පරීක්ෂණයක් පවත්වනවාද ?

கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா : (அ) புவாக்மொற்ற மகா வித்தியாலயத்தில் நடைபெற்ற பொருட்காட்சியைப் பார்க்கச் சென்றதற்காக கேகாலை

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

மாவட்டத்திலுள்ள பின்னவல மகா வித்தியாலயத்தில் 18 மாணவர்கள் இடைநிறுத்தஞ் செய்யப்பட்டுள்ளார்களென்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) இதுபற்றி அவர் விசாரணை நடத்துவாரா?

asked the Minister of Education and Cultural Affairs: (*a*) Is he aware that 18 students have been suspended in the Pinnawala Maha Vidyalaya in the District of Kegalle for having gone to see the Exhibition in Puwakmotta Maha Vidyalaya? (*b*) Will he inquire into this?

ජයසූරිය මයා.
(திரு. ஜயசூரிய)
(Mr. Jayasuriya)

(අ) පුවක්මොටේ මහා විද්‍යාලයේ ප්‍රදර්ශනයක් බැලීමට ගිය නිසා ශිෂ්‍යයින් කිසිවකුගේ පැමිණීම තහනම් කර නොමැත. එහෙත්, පාසල පවත්නා කාලය තුළදී විද්‍යාලයීය විනය කඩ කරමින්, අවසර නොමැතිව බාහිර කටයුත්තකට ගිය ශිෂ්‍යයින් 10 දෙනෙකුගේ මව්පියන් ගෙන්වා ඔවුන්ට අවවාද කර ඇත. (ආ) පැන නොනගී.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Question No. 13.

ගරු සී. පී. ද සිල්වා
(கௌரவ சி. பீ. டி சில்வா)
(The Hon. C. P. de Silva)

The answer has not been received for it. Therefore I have to ask for two weeks' time to answer it.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

வினவை மற்றொரு தினத்துக்குச் சமர்ப்பிக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Question ordered to stand down.

"රේඩියෝ ටයිම්ස්"

"றேடியோ ரைம்ஸ்"

"RADIO TIMES"

14. ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)

පළාත් පාලන ඇමති සහ ප්‍රවෘත්ති හා ගුවන් විදුලි කටයුතු ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්ගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) ලංකා ගුවන් විදුලි සංස්ථාව විසින් ප්‍රකාශයට පත් කරන "රේඩියෝ ටයිම්ස්" නමැති සඟරාව මුද්‍රණය කරනු ලබන මුද්‍රණාලයේ නම එතුමා සඳහන් කරනවාද? (ආ) 1968 ජනවාරි මාසයේ සිට එක් එක් කලාපය මුද්‍රණය කිරීම සඳහා ගෙවන ලද මුදල එතුමා සඳහන් කරනවාද? නො එසේ නම් ඒ මන්ද?

உள்ளூராட்சி அமைச்சரையும், தகவல், ஒலிபரப்பு அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசியையுங் கேட்ட வினா: (அ) இலங்கை ஒலிபரப்புக் கூட்டுத்தாபனத்தால் பிரசுரிக்கப்படும் "Radio Times" எனும் சஞ்சிகை அச்சிடப்படும் அச்சகத்தின் பெயரை அவர் கூறுவாரா? (ஆ) 1968, ஜனவரி மாதத்திலிருந்து, ஒவ்வொரு வெளியீட்டுக்கும் கொடுக்கப்பட்ட தொகையை அவர் கூறுவாரா? இல்லையெனில் ஏன்?

asked the Minister of Local Government and Parliamentary Secretary to the Minister of Information and Broadcasting: (*a*) Will he state the name of the press in which the magazine, "Radio Times" published by the Ceylon Broadcasting Corporation is printed? (*b*) Will he state the money paid for each issue since January 1968; and if not, why?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු ආර්. ප්‍රේමදාස (පළාත් පාලන ඇමති සහ ප්‍රවෘත්ති හා ගුවන් විදුලි ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(கௌரவ ஆர். பிரேமதாச—உள்ளூராட்சி அமைச்சரும் தகவல், ஒலிபரப்பு அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசியும்)

(The Hon. R. Premadasa—Minister of Local Government and Parliamentary Secretary to the Minister of Information & Broad casting)

(අ) කතෝලික මුද්‍රණාලය—ටැන්ඩර් කැඳවන ලදුව මෙය අඩුම ටැන්ඩරය විය. (ආ) 1968 ජනවාරි මාසයේ සිට එක් එක් කලාපය මුද්‍රණය කිරීම සඳහා ගෙවන ලද මුදල් පහත සඳහන් පරිදි වේ :

					මුද්‍රණය කළ පිටපත් ගණන		ගෙවන ලද මුදල
							රු. ශ.
1968 ජනවාරි	වෙළුම අංක 7 ටයිම්ස් මුද්‍රණාලය	...	...		1,295	}	4,223 20
1968 ජනවාරි	,, ,, 8 ,, ,,	...	...		1,300	}	
1968 පෙබරවාරි	,, ,, 9 ,, ,,	...	...		1,300	...	2,113 0
1968 පෙබරවාරි	,, ,, 10 ,, ,,	...	...		1,300	...	2,113 0
1968 මාර්තු	,, ,, 11 ,, ,,	...	...		1,250	}	4,164 40
1968 මාර්තු	,, ,, 12 ,, ,,	...	...		1,240	}	
1968 අප්‍රේල්	,, ,, 13 ,, ,,	...	...		1,250	...	2,085 0
1968 අප්‍රේල්	,, ,, 14 ,, ,,	...	...		1,250	...	2,085 0
1968 මැයි	,, ,, 15 ,, ,,	...	...		1,250	...	2,085 0
1968 මැයි	,, ,, 16 ,, ,,	...	...		1,250	...	2,085 0
1968 ජූනි	,, ,, 17 ,, ,,	...	...		1,225	...	2,071 0
1968 ජූනි	,, ,, 18 ,, ,,	...	...		1,225	...	2,071 0
1968 ජූලි	,, ,, 19 ,, ,,	...	...		1,225	...	2,071 0
1968 ජූලි	,, ,, 20 ,, ,,	...	...		1,225	...	2,071 0
1968 අගෝස්තු	,, ,, 21 ,, ,,	...	...		1,225	...	2,071 0
1968 අගෝස්තු	,, ,, 22 ,, ,,	...	...		1,225	...	2,071 0
1968 සැප්තැම්බර්	,, ,, 23 ,, ,,	...	...		1,250	...	2,085 0
1968 සැප්තැම්බර්	,, ,, 24 ,, ,,	...	...		1,250	...	2,085 0
1968 ඔක්තෝබර්	,, ,, 1 කතෝලික මුද්‍රණාලය	...	...		1,250	...	1,877 50
1968 ඔක්තෝබර්	,, ,, 2 ,, ,,	...	...		1,250	...	1,877 50
1968 ඔක්තෝබර්	,, ,, 3 ,, ,,	...	...		1,250	...	1,877 50
1968 නොවැම්බර්	,, ,, 4 ,, ,,	...	...		1,250	...	1,877 50
1968 නොවැම්බර්	,, ,, 5 ,, ,,	...	...		1,250	...	1,877 50

ජයකොඩි මයා.

(திரு. ஜயக்கொடி)

(Mr. Jayakody)

මුද්‍රණය කරන සෑම පිටපතක්ම විකිණෙනවාද ?

ගරු ප්‍රේමදාස

(கௌரவ பிரேமதாச)

(The Hon. Premadasa)

සොයා බලා කියන්නම්.

ජයකොඩි මයා.

(திரு. ஜயக்கொடி)

(Mr. Jayakody)

විකිණීමෙන් පාඩුද ලාබද කියා කියනවාද ?

ගරු ප්‍රේමදාස

(கௌரவ பிரேமதாச)

(The Hon. Premadasa)

පිටපත් 1,250 ක් කියන්නේ සුළු ගණනක් නේ ?

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

How many pages has it ?

ගරු ප්‍රේමදාස

(கௌரவ பிரேமதாச)

(The Hon. Premadasa)

I do not know. Any way, it is the lowest tender.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

නොපැමිණීමේ අවසරය : ඩී. එෆ්. හෙට්ටිආරච්චි මයා.

வராதிருக்க அனுமதி : திரு. டி. எப். ஹெற்றியாராச்சி

LEAVE OF ABSENCE : MR. D. F. HETTIARATCHI

ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.
(திரு. டி சொய்ஸா சிறிவர்தன)
(Mr. de Zoysa Siriwardena)

මෙම යෝජනාව මා ඉදිරිපත් කරනවා :

1946 ලංකා (ආණ්ඩුක්‍රම) රාජ සභා ආඥාවේ 24(1)(ඊ) ඡේදය යටතේ නිවිතිගල මන්ත්‍රීවර ඩී. එෆ්. හෙට්ටිආරච්චි මහතාට 1969 ජනවාරි මස 7 වැනි දින සිට මාස 3 ක් තුළ මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ රැස්වීම්වලට නොපැමිණීමට අවසර දිය යුතුය.

ඉලංගරත්න මයා.
(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)
විසින් ස්ථිර කරන ලදී.

அனுவதித்தார்.
seconded.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு, ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

කෙටුම්පත් පනත් පිළිගැන්වීම

சமர்ப்பிக்கப்பட்ட மசோதாக்கள்

BILLS PRESENTED

උසස් අධ්‍යාපන (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත

உயர் கல்வி (திருத்த) மசோதா

HIGHER EDUCATION (AMENDMENT) BILL

"to amend the Higher Education Act, No. 20 of 1966."

පිළිගන්වන ලද්දේ අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික ඇමති ගරු අයි. එම්. ආර්. ඒ. ඊරියගොල්ල විසිනි. 1969 ජනවාරි 21 වන අඟහරුවාදා දෙවන වර කියවිය යුතුයයිද, එය මුද්‍රණය කළ යුතුයයිද නියෝග කරන ලදී.

கல்வி, கலாசார, விவகார அமைச்சர் கௌரவ ஐ. எம். ஆர். ஏ. ஈரியகொல்ல அவர்களால் சமர்ப்பிக்கப்பட்டது.

1969 ஜனவரி 21, செவ்வாய்க்கிழமை இரண்டாம் முறையாக மதிப்பிடப்பட வேண்டுமெனவும் அச்சிடப் படவேண்டுமெனவும் ஆணையிடப்பட்டது.

Presented by the Hon. I. M. R. A. Iriyagolle, Minister of Education and Cultural Affairs; to be read a Second time upon Tuesday, 21st January 1969 and to be printed.

රේගු සම්මතිය : ක්ෂණික තේ සඳහා අපනයන තීරු ගාස්තු අවලංගු කිරීම

சுங்கத் தீர்மானம் :
திடீர்த் தேயிலை ஏற்றுமதித் தீர்வை நீக்கம்

CUSTOMS RESOLUTION : ABOLITION OF EXPORT DUTY ON INSTANT TEA

පූ. භා. 10.20

ගරු යූ. බී. වන්නිනායක (මුදල් ඇමති)
(கௌரவ யூ. பி. வன்னிநாயக்க—நிதி அமைச்சர்)
(The Hon. U. B. Wanninayake—Minister of Finance)

I move,

"That this House resolves under Section 10 of the Customs Ordinance (Chapter 235) that, with effect from the date on which this Resolution is notified in the Gazette, the export duty imposed under the said ordinance on instant tea shall be abolished."

This is a Motion to obtain parliamentary approval for abolishing the export duty on Instant Tea with a view to making Instant Tea manufactured in Ceylon more competitive vis-a-vis Instant Tea manufactured in India.—[*Interruption*].

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා (අගලවත්ත)
(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா—அகலவத்த)
(Dr. Colvin R. de Silva—Agalawatta)

All his financial measures are merely formal matters!

ගරු වන්නිනායක
(கௌரவ வன்னிநாயக்க)
(The Hon. Wanninayake)

In August 1961, the Government decided to entrust the production and marketing of Instant Tea to a German firm, Haelssen & Lyon of Hamburg. For this purpose, certain concessions were granted to this firm, and these

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ගරු වන්නිනායක]

concessions were specifically embodied in an agreement entered into on 15th January 1962 between the Government of Ceylon and that firm. Subsequently, in November 1965, the firm, "Ceytea Import G.M.B.H. & Co., Hamburg," a subsidiary to Unilever Group, succeeded the original company, with the expressed approval of the Government of Ceylon.

One of the concessions granted to the firm in terms of the agreement of 15th January 1962 and the subsequent agreement was in relation to the export duty that would be levied on Insant Tea manufactured by the firm. The effect of this decision is that the Government of Ceylon has undertaken to review the quantum of export duty on Instant Tea exported by this firm at any time, with a view to bringing such duty in line with the export duty levied on Instant Tea by the Government of India.

Accordingly, while the export duty on Instant Tea was fixed at 35 cents per pound, which was the duty applicable to tea in bulk (conventional tea), by a Cabinet decision on 23.8.61, exports of Instant Tea were exempted from the payment of the *ad valorem* tax since March 1963. On 26th August 1966, the Cabinet decided to exempt Instant Tea from the payment of *ad valorem* tax for a further period by an extra legal waiver.

In the meantime, the Government of India removed all duties on Instant Tea with effect from 22.7.67. A few months later, in November 1967, with the devaluation of the Ceylon rupee, the Government of Ceylon increased the export duty on Instant and Conventional Tea to 40 cents per pound. It is seen, therefore, that between July 1967 and October 1968 Instant Tea exported by Ceylon carried an export duty while similar Instant Teas exported by India were exempted from any duty at all. That is why we cannot compete with India.

In view of this, representations were made to the Government of Ceylon that the duty on Instant Tea manufactured in Ceylon be abolished in order to make Instant Tea manufactured in Ceylon more competitive with Instant Tea manufactured in India.

Therefore, in response to these representations, as well as on the recommendations of the Ministry of Commerce and Trade and the Ministry of Agriculture and Food, the Government abolished the export duty on Instant Tea, which was 40 cents per pound, on 9th October 1968—Government Gazette (Extraordinary) No. 14,822/4 of 8.10.68.

The present motion is to obtain parliamentary approval for abolishing the export duty on Instant Tea with a view to making Instant Tea manufactured in Ceylon more competitive vis-a-vis Instant Tea manufactured in India and elsewhere.

ප්‍රශ්නය සභාභිමුඛ කරන ලදී.
வினா எடுத்தியம்பப்பெற்றது.
Question proposed.

පූ. භා. 10.25

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)

ගරු කථානායකතුමනි, "ක්‍ෂණික තේ" යන වචනය ගැන නම් මා වැඩි සතුටක් නොදක්වන බව පළමුවෙන් කියන්නට ඕනෑ. ගරු ඇමතිතුමා කී හැටියට, මූලික වශයෙන් මෙම යෝජනාව නියම ලෙස ඉදිරිපත් කර තිබෙනවායයි මා හිතන්නේ නැහැ. 1968 ඔක්තෝබර් මාසයේදී එක්තරා ගැසට් නිවේදනයක් මඟින් කිසියම් බදු වගයක් අහෝසි කර ඇමු බව එතුමා කිව්වා. එහෙත් මෙම යෝජනාවේ ඒ බව සඳහන් කර නැහැ.

ගරු වන්නිනායක
(கௌரவ வன்னிநாயக்க)
(The Hon. Wanninayake)

මා දැක් කියෙව්වෙ.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)
කියෙව්වෙ මෙහෙමයි.

"That this House resolves under section 10 of the Customs Ordinance (Chapter 235), that, with effect from the date on which this resolution is notified in the Gazette, the export duty imposed under the said Ordinance on Instant Tea shall be abolished."

තමුන්නාන්සේ කියෙව්වේ අනාගත යේදී කරන්නට යන දෙයක්. එය ඇත්ත වශයෙන්ම යෝජනාවෙහි සඳහන් කර නැහැ. එම නිසා මේ කරන්නට යන වැඩේත් සම්පූර්ණයෙන්ම වැරදියි. අසූ වල් දවසේ සිට යම් බදු මුදලක් අය කරනවායයි කලින් නොකියා——

ගරු වන්නිනායක
(கௌரவ வன்னிநாயக்க)
(The Hon. Wanninayake)
එහෙම නැතිව, අණ බෙර ගගහ බදු අය කරන්න බැහැ.

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)
මේ යෝජනාවම කල් ඇතිව දැන්වීමක්.

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)
(Mr. Leslie Goonewardene)
එහෙම නම්, "is" කියන එක "was" කළාම හරි.

ගරු වන්නිනායක
(கௌரவ வன்னிநாயக்க)
(The Hon. Wanninayake)
ඒක පොඩි වැඩක්. කරන්න පුළුවනි.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
I do not think that is possible. This resolution was notified in the gazette. If there is an amendment it will have to be notified again in the gazette.

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)

I do not know what steps the Minister is going to take.—[*Interruption*].

මේ යෝජනාව නිත්‍යානුකූල නැතැයි මා කියන්නේ නැහැ. එහෙත්, ඇත්ත වශයෙන්ම මෙය ජාවාරම්කාරයන්ට විශාල වශයෙන් ලාභ ගෙන දෙන වැඩක්. රටේ තිබෙන පාතරට, උඩරට හා මැදරට තේ සියල්ලම ලබාගෙන ඒවා ක්ෂණික තේ බවට පරිවර්තනය කර විශාල වශයෙන් ගබඩා කර තබා ගන්නට ඒ උදවියට පුළුවන් වෙනවා. ක්ෂණික තේ සාදනු ලබන්නේ අමු තේවලින් බව තමුන්නාන්සේ දන්නවා ඇති. වැඩි වශයෙන්ම උඩරට තේවලින්. එම නිසා, රටේ තිබෙන අමු තේ ටික එකතු කර ගෙන, රජයට ලැබෙන්නට තිබෙන ලාභයක්, බද්දක් නොලැබී යන තැනට කට යුතු කරන්නට මේ කොම්පැනිකාරයන්ට පුළුවන්කම තිබෙනවා. එම නිසා මේ යෝජනාව අපට හිතකර නැහැ. දැනට මෙය ස්ථිර කරගෙන නැවත ගැසට් නිවේදනයක් නිකුත් කරන්නට ඇමතිතුමා බලාපොරොත්තු වනවා නම් එසේ කිරීම යෝග්‍ය බව මා පෙන්වා දෙන්නට කැමතියි. හැබැයි, එතැනදිත් පොඩි ප්‍රශ්නයකට මුහුණ පාන්නට සිදු විය හැකියි. ඇමතිතුමා නුදුරු අනාගතයේදී මේ විධියේ පියවරක් ගන්නට යන බව දැන් කොම්පැනි කාරයන් දන්නවා. ඒ නිසා හැකි තරම් දුරට තේ ගබඩා කර තබා ගත යුතුය යන හැඟීම දැන් ඔවුන් තුළ ඇතිත්, "මේක මගේ ඉඩම ; මම මේකෙන්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ජයකොඩි මයා.]

ඇමතිතුමාගේ මේ ක්‍රියාවෙන් නියම ප්‍රතිඵලයක් ලබා ගන්නට පුළුවන් වේද යන්න සැකසහිතයි. රටට ලැබෙන්නට තිබෙන ලාභයක් අනාගතයේදී නොලැබී යන්නට පුළුවනි. එම නිසා මේ යෝජනාව එතරම් සාර්ථක ලෙස ක්‍රියාත්මක කරන්නට පුළුවන් වේයයි මා විශ්වාස කරන්නේ නැහැ.

මට මතක හැටියට 1967 දී විශාල ලෙස පුරසාරම් දොඩා, මේ රටේ තේ ව්‍යාපාරය ආරම්භ කොට අවුරුදු සියයක් ගත වීම නිමිත්තෙන් ශත සංවත්සර උත්සවයක් පැවැත්තුවා. එහිදී තේ ව්‍යාපාරයේ ආරම්භකයන්ගේ ගුණානුස්මරණයකුත් කළා. ලංකාවේ තේ ව්‍යාපාරය ආරම්භ කොට දැනට අවුරුදු 102ක් ගත වී ඇතත්, මේ අවුරුද්ද අපේ තේ ව්‍යාපාරය සම්බන්ධයෙන් නම් සාර්ථක අවුරුද්දක් යයි කියන්නට කොහෙත්ම පුළුවන්කමක් නැහැ. ඊට හේතු රාශියක් තිබෙනවා. එහෙත් මේ අවස්ථාවේදී මා ඒ හේතු කියන්නට යන්නේ නැහැ. එහෙත් දැන් අළුත් වැඩ පිළිවෙළක් යටතේ ලංකාවේ තිබෙන—[බාධා කිරීමක්]

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

I think the hon. Member for Panadura is correct. If you say "was" it will be all right. I have got the gazette now before me. I think if you amend it to read "was" it will be all right.

ගරු වන්නිනායක

(கௌரவ வன்னிநாயக்க)

(The Hon. Wanninayake)

If it is to regularize it, I have no objection.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

How can you amend it now?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන (රාජ්‍ය ඇමති සහ අග්‍රාමාත්‍යතුමාගේත් ආරක්ෂක හා විදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිගේත් පාර්ලිමේන්තු ලේකම් සහ ක්‍රම සම්පාදක හා ආර්ථික කටයුතු පිළිබඳ වැඩ බලන ඇමති)

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன—இராஜாங்க அமைச்சரும் பிரதம அமைச்சரதும் பாதுகாப்பு, வெளிவிவகார அமைச்சரதும் பாராளுமன்றக் காரியதரிசியும் பதில் திட்ட அமைப்பு, பொருளாதார விவகார அமைச்சரும்)

(The Hon. J. R. Jayewardene—Minister of State and Parliamentary Secretary to the Prime Minister and Minister of Defence & External Affairs and Acting Minister of Planning & Economic Affairs)

You have to withdraw it.

ගරු වන්නිනායක

(கௌரவ வன்னிநாயக்க)

(The Hon. Wanninayake)

We have to get through this Motion.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

I think it is safer if you withdraw the Motion and bring it up at the next Sitting.

ගරු වන්නිනායක

(கௌரவ வன்னிநாயக்க)

(The Hon. Wanninayake)

Then I am withdrawing the Motion.

අවසර දෙන ලදුව, යෝජනාව ඉල්ලා අස් කර ගන්නා ලදී.

பிரேரணை அனுமதியுடன் வாபஸ்பெறப்பட்டது.

Motion, by leave, withdrawn.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

අනුරාධපුර සංරක්ෂණ මණ්ඩල පනත: අතුරු ව්‍යවස්ථා

அநுராதபுரப் பாதுகாப்புச் சபைச் சட்டம்: துணைவிதிகள்

ANURADHAPURA PRESERVATION BOARD ACT: BY-LAWS

ගරු එම්. ඩී. එච්. ජයවර්ධන (විද්‍යාත්මක පර්යේෂණ හා නිවාස ඇමති)

(கௌரவ எம். டீ. எச். ஜயவர்தன—விஞ்ஞான ஆய்வு, வீடமைப்பு அமைச்சர்)

(The Hon. M. D. H. Jayawardena—Minister of Scientific Research and Housing)

I move,

"That the by-laws relating to thoroughfares made by the Anuradhapura Preservation Board under sections 22 (4) and 24 (1) and approved by the Minister of Scientific Research and Housing, under section 24 (2) of the Anuradhapura Preservation Board Act, No. 32 of 1961, which were presented on December 21, 1968, be confirmed."

These are the usual by-laws relating to local authorities. The only regret is that they have got delayed so long. They should have been passed seven years ago.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு, ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

ගරු එම්. ඩී. එච්. ජයවර්ධන

(கௌரவ எம். டீ. எச். ஜயவர்தன)

(The Hon. M. D. H. Jayawardena)

I move,

"That the by-laws relating to public markets made by the Anuradhapura Preservation Board under Sections 22 (4) and 24 (1) and approved by the Minister of Scientific Research and Housing under section 24 (2) of the Anuradhapura Preservation Board Act No. 32 of 1961, which were presented on January 4, 1969, be confirmed."

These are by-laws relating to public markets.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

මෝටර් වාහන පනත: රෙගුලාසි

மோட்டார்ப் போக்குவரத்துச் சட்டம்: பிரமாணங்கள்

MOTOR TRAFFIC ACT: REGULATIONS

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

I move,

"That the Regulation to amend paragraph 3 of the Regulations published in Gazette No. 14,533 of 15th October, 1965, made by the Minister of Communications under Sections 143, 166 and 237 of the Motor Traffic Act (Chapter 203), which was presented on December 21, 1968, be approved."

This is a formal regulation and it has been necessitated by the change of a road name. It is to substitute the name "Caltex Road Shed" for the new name "Kularatne Road Junction".—[*Interruption*]. I do not know. The local body has done it.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

Where is it?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

Ambalangoda. It is a vehicle parking regulation.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு, ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

I move,

"That the Regulation amending paragraphs 16 and 17 of the Motor Traffic (Construction of Vehicles) Regulations 1951, made by the Minister of Communications under Sections 19 and 237 of the Motor Traffic Act (Chapter 203), which was presented on December 21, 1968, be approved."

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන]

This is to require the use of a mechanical device or a flashing light direction indicator compulsory in the case of all lorries and motor coaches as from 1.1.69 and optional in the case of other vehicles. I understand that the suggestion has come from the hon. Member for Panadura (Mr. Leslie Goonewardene).

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.

(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)

(Mr. Leslie Goonewardene)

I express my thanks to the Minister for accepting it even at this belated hour. I hope it will help to prevent accidents.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

I move,

"That the Regulation amending paragraph 19 of the Motor Traffic (Use of Vehicles) Regulations 1951, made by the Minister of Communications under Sections 190 and 237 of the Motor Traffic Act (Chapter 203), which was presented on December 21, 1968, be approved."

This regulation is to make it compulsory that the registration number of a motor cab shall be painted on the inside left top portion of the windscreen of every motor cab used on a highway so that the number may be readable from the inside of the motor cab. Each letter and figure of the registration number so painted shall not be less than one inch in height and ¾ of an inch in breadth. This is to enable passengers in hiring cabs to note the numbers of vehicles in which they travel.

ප්‍රශ්නය සභාභිමුඛ කරන ලදී.

வினா எடுத்தியம்பப்பெற்றது.

Question proposed.

ජයකොඩි මයා.

(திரு. ஜயக்கொடி)

(Mr. Jayakody)

It is a necessary thing, but cannot you find a better place for it? You are suggesting that it be painted on the inside left top portion of the windscreen.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

What is the better place?

ජයකොඩි මයා.

(திரு. ஜயக்கொடி)

(Mr. Jayakody)

In the centre. In the windscreens of these cars there is what is called a mirror. This is fixed sometimes on the top and sometimes at the bottom. The figures may be covered rather than being open to passengers.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

Different people have different views as to what is the better place—[*Interruption*]—to insert this number. That is your view. This is the view of the Minister in charge of the subject.

ගරු මන්ත්‍රීවරයෙක්

(கௌரவ அங்கத்தவர் ஒருவர்)

(An hon. Member)

What is your view?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

My view is rather different.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

I have a point to raise in connection with the same question. That is with regard to taxis. There are a number of taxis plying without meters or with meters that are out of order. I do not know whether there is any control over this. Is the Police taking any action in regard to this matter ? From time to time we hear in the newspapers that some check is being contemplated, but I do not know actually the extent of check that is being done in relation to taxi-meters. Very often the poor passenger is at the mercy of the taxi-driver. I would like the Minister to give us some information as to what steps are being taken to control these taxi-meters.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

I quite agree with the hon. Member because I have had various complaints about taxi-drivers taking foreign passengers for a ride all over Colombo. When they wanted to go from the harbour, say, to the Galle Face Hotel, they have been taken all round Dematagoda, Borella and Wanathamulla and brought to the hotel concerned and charged a fabulous fee. There was an example of a passenger who wanted to go to Kandy. He was put into the taxi, and taken all over Colombo, and landed in Gordon Gardens and told, "This is Kandy." He went round the "Kandy" that he was shown and found himself 50 yards from the harbour. He was charged about Rs. 100. We are now looking into that question from various angles.

මෝටර් වාහන රෙගුලාසි

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා
(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)
(Dr. Colvin R. de Silva)

I want to say that this is not unique to Colombo. The very first time I went as a student abroad, when I landed at Marseilles, I had not the sense to take the vechicle that was provided by the agent and fell for the first taxi-driver who asked me whether I would go in his taxi. I went to Marseilles town and came back and paid an enormous figure, and I found that I had been charged at least 25 times as much as I ought to have been charged. This is not an unusual thing in a harbour town. We have got to get controls. But first of all let us make sure that proper meters are in the taxis and that the meters in fact function properly without being mucked about.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

May I say that this is not something that happened in the modern age. You know the story of "පරංගියා කෝට්ටෙට ගියා"—

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)
(Mr. Leslie Goonewardene)

No, "ඊරියගොල්ල බැංකොක් ගියා."

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

It was 400 years ago. We shall look into this matter.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.
வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.
Question put, and agreed to.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ඉඩම් සංවර්ධන (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත

காணி அபிவிருத்தி (திருத்த) மசோதா

LAND DEVELOPMENT (AMENDMENT) BILL

කල් තබන ලද විවාදය තව දුරටත් පවත්වනු පිණිස නියෝගය කියවන ලදි. ඊට අදාළ ප්‍රශ්නය [1968 නොවැම්බර් 23.]

"කෙටුම්පත් පණත දැන් දෙවන වර කියවිය යුතුය."—[ගරු සී. පී. ද සිල්වා.]

ප්‍රශ්නය යළිත් සභාභිමුඛ කරන ලදී.

1968 நவம்பர் 23 ஆம் தேதிய வினா மீதான ஒத்திவைக்கப்பெற்ற விவாதம் மீள ஆரம்பிப்பதற்கான கட்டளை வாசிக்கப்பட்டது.

"மசோதா இப்பொழுது இரண்டாம் முறை மதிப்பிடப்படுமாக" [கௌரவ சீ.பீ. டி சில்வா]

வினா, மீண்டும் எடுத்தியம்பப்பெற்றது.

Order read for resuming Adjourned Debate on Question—[23rd November 1968.]

"That the Bill be now read a Second time".—[THE HON. C. P. DE SILVA.]

Question again proposed.

පූ. භා. 10.41

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා

(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)

(Dr. Colvin R. de Silva)

ගරු කථානායකතුමනි, පසුගිය වාරයේදී මා මේ ඉඩම් සංවර්ධන (සංශෝධන) පනත ගැන කථා කරමින් පෙන්වන්නට උත්සාහ කළේ, මේ පනතේ අර්ථය සහ අරමුණ තෝරා බේරා ගන්නට නම් මේ නීතියේ සහ ඉඩම් ක්‍රමයේ ඉතිහාසය ගැන යම්කිසි දැනීමක් අප ලබා ගත යුතු බවයි. ඒ අනුව මගේ පෞද්ගලික දැනීමෙනුත්, ඉඩම් ප්‍රශ්න ගැන සලකා බැලීමට පත් කරන ලද කොමිෂන් සභාව 1958 දී ඉදිරිපත් කළ වාර්තාවෙනුත් මා ඔප්පු කළා, ඉඩම් සංවර්ධන වැඩපිළිවෙළේ විශාල අවුලක් ඇති වී තිබෙන බව. එය මා පළමු වෙන්ම මතක් කළේ අද මගේ කථාව එතැනින් එහාට පවත්වාගෙන යාම පිණිසයි.

1935 පමණ කාලයේදී ඩී. එස්. සේනානායක මහතා ඇමතිවරයකු වශයෙන් කෘෂිකාර්මික කටයුතු සහ ඉඩම් කටයුතු භාරව සිටින කාලයේදී ඉඩම් සංවර්ධනය සම්බන්ධයෙන් අළුත් නීතියක් පැනවූ බව මා එදා මතක් කළා. මෙතෙක් කල් මේ රටේ ආණ්ඩුවට අයිති ඉඩම් පාලනය කිරීමේ කටයුතු පිළියෙල කළ යුතුව තිබුණේ ඒ නීතිය යටතේයි. එයයි, ඒකෙ නීති රාමුව. එහෙත් ඒ නීති රාමුවෙන් පිට පැන තිබෙන බව, පසුගිය වාරයේ මාගේ කථාවේ මුල් කොටසෙන් ඔප්පු කරන්නට මා උත්සාහ කළා. මේ ගරු සභාව ඉවසිල්ලෙන් ඇහුම්කන් දෙනවා නම් ඒ කථාවේ සාරාංශය එක්තරා ප්‍රමාණයකට මා මතක් කරන්නට කැමතියි, අද මගේ වචනවලට නිසි අර්ථය දීම සඳහා.

ලංකාවට පැමිණි ඉංග්‍රීසීන් 1815 දී මුළු ලංකාවම අල්ලා ගත්තත්, 1830 දී, 1832 දී පමණ, මුළු රටම තමන්ගේ පාලනයට අයිති වී තිබෙන බව ස්ථිර කර ගත්තායින් පසුව තමයි, රට සංවර්ධන කිරීමේ ප්‍රශ්නයට හිත දෙන්නට පටන් ගත්තේ. එසේ හිත දීමේදී ඒ කාලයේදී ඔවුන් පිළිගත් අදහස් අනුව ඒ වැඩ පිළිවෙළ සකස් කිරීම පුදුම යක් නොවෙයි. ඔවුන් විශේෂයෙන්ම හිත දුන්නේ විදේශීය මුදල් මේ රටට ගෙනැවිත් ඒවා යොදා මේ රටේ බිම සහ අනික් වස්තූන් දියුණු කර ඒවා ගසාකෑමෙන් ඔවුන්ට ලාභයක් ලබා ගැනීමේ වැඩ පිළිවෙළටයි. ඒක පුදුමයක් නොවෙයි. මේ රට අල්ලා ගත් විදේශිකයන් ඒ කාලයේ මේ රටේ පැවති තත්ත්වයේ හැටියට මේ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

රට පාලනය කිරීමට ඉදිරිපත් වීම ගැන අප පුදුමයට පත් විය යුතු නැහැ. ඔවුන් ඒ අනුවයි, නොයෙක් නීතිවලින් මේ රටේ බිම ආණ්ඩුවට අත්පත් කර ගත්තේ. ඒ නීති මොනවාදැයි මා මෙතැන නැවත වරක් විස්තර කරන්නට යන්නේ නැහැ. කෙටියෙන් කියතොත්, සන්නසක් හෝ ඔප්පුවක් හෝ ගම් පත්‍රයක් හෝ අයිතිය පෙන්වන වෙනත් මාර්ගයක් නැත්නම් දෙයක් හෝ ඉදිරිපත් කරන්නට මේ රටේ කාටවත් ශක්තියක් නොතිබුණා නම්, එවැනි සියලුම බිම් මුඩු බිම් නැත්නම් හිස් බිම් වශයෙන් තීරණය කළා පමණක් නොව, ඒවා රජයට අයත් බිම් වශයෙන් නීතියෙන් තීන්දු කළා. අද රටේ තිබෙන ඔය විශාල වතු යාය ක්‍රමය ඇති කිරීමට ඔවුන් ක්‍රමයක් නැත්නම් පදනමක් සකස් කෙළේ ඒ නීතිය අනුවයි.

ඔවුන් එය කොතැන දක්වා ගෙනාවා දැයි මා මොහොතකට මතක් කළ යුතුයි. අපට මෙතැන ඇති ප්‍රශ්නයේ වැදගත්කම තෝරා බේරා ගන්නටයි, එසේ මතක් කළ යුතුව තිබෙන්නේ. මේ රටේ ආණ්ඩුවට අයත් ඉඩම් ඔවුන් එක ඉංග්‍රීසි සිලිමට අක්කරය බැගින් වික්ක කාලයකුත් තිබුණා. නොයෙක් ක්‍රමවලින් මේවා විකුණමින් විදේශික ධනපතියන්ට මේවා අයිති කර ගන්නට නීතියෙන් පහසුකම් ඇති කර දුන්නා. 1934 න් පසුව ඔවුන් ඒ කෙළේ ඔවුන්ගේ පැරණි නීතියේ විශාල වෙනසක් බව කියන්නට ඕනෑ. 1798 සිට 1832-34 කාලය අතරතුර මේ රටේ ඉඩම් විශාල යාය වල් වශයෙන් විදේශික ධනපතියන්ට අත් පත් කර ගන්නට ඉඩ දීමට ඉංග්‍රීසි ආණ්ඩුව බොහෝ සෙයින් මැලි වුණා. මා ඒක ඉතිහාසයෙන් දන්න දෙයක්. එහෙත් 1832-34 කාලයේදී කෝල්බෲක් කොමිෂන් සභාවේ වාර්තාව අනුව ඉඩම් පිළිවෙත වෙනස් කළා. ඉතින් විදේශික ධනපතියන්ට විශාල ඉඩම් යායවල් අත්පත් කර ගන්නට, අයිති කර ගන්නට ඉඩ දුන්නා පමණක් නොව, අවකාශය ඇති කළා පමණක් නොව, ඒ සඳහා විශාල ලෙස පහසුකම් සලසා දුන්නා. විදේශික ධනපතියන් ලංකාවේ මැදරට උඩරට විශාල ඉඩම් යායවල් අත්පත් කර ගෙන මුලින් කෝපි ද, දෙවනුව තේ හා රබර්ද වැව්වේ ඒ අනුවයි. අද අපේ රටට විශාල ආදායමක් ගෙන දෙන, ගෙන දිය යුතු, අනාගතයේදී නම් එසේ ගෙන දේදැයි අනුමානයක් ඇති වී තිබෙන, මේ විශාල තේ වතු ක්‍රමය හා රබර් වතු ක්‍රමය ඇති වුණා.

එහෙත් මේ ශත වර්යේදී, "මේ රට අපේ රට, අපේ රට අපේ රටේ ජනතාවගේ දියුණුව සඳහා පාලනය කළ යුතුය" කියන මතය මුදුන්පත් කර ගැනීම පිණිස මේ රටේ ජනතාව තුළින් ඇති වූ ව්‍යාපාරවල එක පැත්තක ප්‍රතිඵලයක් වශයෙන් අලුත් මතයක් ඇති වුණා. එනම් ගම්බද කුඩා මිනිසාට, කුඩා ඉඩම් අයිතිකරුවාට, ගොවියාට මේ රටේ කෘෂිකර්මයෙහි විශේෂ තැනක් දිය යුතුය කියන මතයයි. මා ගිය වතාවේදී තෝරා දුන්නාක් මෙන් 1920-1930 කාලයේදී ඒ අනුව තමයි එවැනි මතයක් ඇතිවුණේ. දැන් ඉතින් අපේ ඉඩම් සංවර්ධන ප්‍රතිපත්තියෙහි පරිවර්තනයක්, සම්පූර්ණ වෙනසක් ඇති කරන්නට ඕනෑය කියා මතයක් ඇති වුණා. ඒ අනුව කළ වෙනසේ ප්‍රධාන කොටස මෙයයි. අර විශාල ඉඩම් කැබලි ලබා ගැනීමට, ආණ්ඩුවේ ඉඩම් ඒ විධියට ලබා ගැනීමට තවදුරටත් නීතියෙන් ඉඩ තබන අතරතුරම—අප එය මතක තබා ගත යුතුයි—විශේෂ අරමුණ විය යුත්තේ කුඩා ඉඩම් කැබලි ගොවීන්ට දීමය යන මතය ආණ්ඩුව පිළිගත්තා. ඒ පිළිගැනීම තමයි

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

අර පරණ ඉඩම් සංවර්ධන පනතේ ගැබ් වී තිබෙන්නෙ. එසේ තීරණයකට එළඹුණේ කුඩා ඉඩම් හිමි මිනිසුන් නොවෙයි, ලොකු ඉඩම් හිමියන්ය කියා මා කලින් ප්‍රකාශ කළා. මේ කුඩා ඉඩම් හිමියන් ගැන, ගොවීන් ගැන ඒ ලොකු ඉඩම් හිමියන් තුළ සැකයක් සහ අවිශ්වාසයක් තිබුණා.

ගොවියා සිය ඉඩම ලෙහෙසියෙන්ම නැති කර ගන්නා කෙනෙකුය, නාස්තිකරුවකුය කියා ඔවුන් තුළ විශ්වාසයක් තිබුණා. එම නිසා රජයේ ඉඩම් කැබලි වශයෙන් ගොවීන්ට බෙදා දීම ප්‍රධාන කොටම පිළි ගන්නා අතරම ඒ කුඩා මිනිසාට දෙන ඉඩමේ අයිතිය, ඒ මිනිසාට තිබෙන අයිති වාසිකම් නොයෙක් විධියට සීමා කරමින් නීති සකස් කිරීම අවශ්‍යය කියා ඒ නීති සකස් කළ විශාල ඉඩම් හිමියන් කල්පනා කළා. ඒ අනුව තමයි නොයෙක් කොන් දේසි සහිතව අවසර පත්‍ර ක්‍රමයකට අනුව මේ ඉඩම් දීමේ පිළිවෙළ ඇතිවුණේ. ඇත්ත කියනවා නම් මේ අවසර පත්‍ර ක්‍රමය අනුව බොහොම අමාරුයි, මගේ විශ්වාසයේ හැටි යට උසාවියකට වුණත් බොහොම අමාරුයි ඇත්තටම මේ ඉඩම අයිති කාටද යන්න තීරණය කිරීමට. ඒ ගැන උසාවි තීන්දු නැත කියා මා කියනවා නොවෙයි. නමුත් මෙතැන විශාල අමාරුවක් තිබෙන බව අප මතක තබා ගත යුතුයි. ඉඩම් කොමිෂන් සභාව ඒ ගැන මතයක් පිළිඅරගෙන තිබෙන බව අප කවුරුත් දන්නවා. මේ ඉඩම ලබන මිනිසාගේ සිත තුළ තමන් ඒ ඉඩමේ අයිතිකරුවාය යන මතය ඇති නො වන විධියට, එවැනි මතයක් ඇතිවීමට අව හිර ඇති වන ආකාරයට මේ අවසර පත්‍ර ක්‍රමය යටතේ කොන්දේසි දමා තිබෙනවා. අවසර පත්‍රවල තිබෙන කොන් දේසි කියවා පුරුදු අය, ඒවා දැක පුරුදු අය, ඒවා ගැන කල්පනා කර පුරුදු අය ඒ කාරණය මැනැවින් දන්නවා ඇති. මේ ඉඩම් ලබන උදවියට තමන් පෙනුනේ යම් කොන්දේසි කීපයක් උඩ තමන් මේ ඉඩම් භුක්ති විඳින පිරිසක් හැටියටයි. ඔවුන් තුළ ඇතිවුණේ මේ ඉඩම තවම රජයට අයි තිය, තමන් යම් කොන්දේසි කීපයක් උඩ මේ ඉඩම තාවකාලිකව බද්දට අර ගත්තාවූ කෙනෙකුට හුරුය යන හැඟීමයි. බද්දට ගත් කෙනෙක් හැටියට වුවත් ඒ ඉඩම ගැන තිබෙන විශේෂ අයිතිවාසිකම් අනුව ඒ ගැන තමන්ට ක්‍රියා කරන්නට තිබෙන අයිතිය සීමා සහිත බවට විශ්වාසයක් ඇති වුණා. අපි මෙහිදී එකක් මතක තබා ගත යුතුයි. ධනපති ක්‍රමයක් පවතින රටක් තුළ ඉඩමක් වගා කරන කෙනෙකුට එම ඉඩම පිළිබඳව ඇති අයිතියේ සම්පූර්ණකම ගැන සැකයක් ඇති වෙනවා නම් එම ඉඩම ඒ තැනැත්තා අතින් පාලනය වෙනවා ඇත්තේ දීර්ඝකාලීන අදහස් අනුව නො වෙයි; කෙටි කාලීන අදහස් අනුවයි. ඔහු කරන්නේ පුළුවන් ඉක්මණින් එහි ලාබ ප්‍රයෝජන ගන්නට තැත් කිරීමයි. සෑම බදු කාරයෙක්ම කරන්නේ එම උත්සාහයයි. ඒ බව අපි හොඳින් දන්නවා. යම්කිසි ඉඩ මක් අවුරුදු 5 කට 10 කට 15 කට හෝ 20 කට ඕනෑම කෙනෙකුට බදු දුන්නාම එම බදුකාරයාගේ උත්සාහය එය හැර වෙන කුමක් වියහැකිද? එම ඉඩමට අනාගත යේදී කුමක් වුවත් ඔහුට කම් නැහැ. එම ඉඩම බදු ගන්නා ලද සීමා සහිත කාලය තුළ ඉන් ලබා ගන්නට හැකි වැඩිම ආදායම සහ ලාබය ලබා ගැනීමටයි ඔහු උත්සාහ දරන්නේ. ඔහුගේ අරමුණ වී තිබෙන්නේ පුද්ගලික ලාබය නම් එසේ සිදු වන එක පුදුමයක් නොවෙයි. ඉඩම් කොමිෂන් සභාව පිළිගෙන තිබෙනවා මෙම මතය ඇති වුණු බව. මෙම තත්ත්වයෙන් ගැලවීම සඳහායි කොන්දේසියක් පිට තවත් කොන්දේසි යක් පටවන්නට පටන් ගත්තේ.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ඉඩම් සංවර්ධන සහ කෘෂිකර්ම දෙපාර්තමේන්තුවලට වුවමනා වී තිබෙන්නේ ඉඩමකින් රටට ලැබිය යුතු විශාලම ලාබ ප්‍රයෝජනය ලැබෙන විධියට එම ඉඩම පාලනය කිරීමයි. මෙය කිරීමට තිබෙන්නේ එක්තරා ක්‍රමයකට බවයි රජයකට කල්පනා වන්නේ. ඒ ක්‍රමය තමයි, කොන්දේසි වැඩි කිරීම. අවසානයේදී එම ඉඩමේ වවන්නේ කුමක්ද කියා නියම කරන්නට වුවත් අයිතිය ලබා ගන්නට පුළුවනි. ඒ ගැන මෙහිදී වාදයක් හෝ විරුද්ධයක් පාන්නට මා අදහස් කරන්නේ නැහැ. මෙය ස්වභාවිකව ඇති වුණු තත්ත්වයක් බව පෙන්වන්නටයි මට වුවමනා කරන්නේ. මෙම නීතියෙන් උත්සාහ කරන්නේ එසේ ඇතිවුණු තත්ත්වය මූලිකව වෙනස් කිරීමටය කියා මා සිතනවා. මූලිකව ඇති අදහස ගැන අපේ මතය කොයි එක වුවත්, එය කොතෙක් දුරට ඉටු වෙනවාද, එය ඉටු කිරීම සඳහා තීන්දු කර ගෙන තිබෙන ක්‍රමය ප්‍රමාණවත් වෙනවාද, යන ප්‍රශ්නවලට අප සිත යොමු කළ යුතුයි. ඉඩම් කොමිෂන් සභාවට මතු වී තිබෙන ප්‍රශ්නය මෙයයි. රජය මගින් මෙතරම් වියදම් කරමින් රජයට තිබෙන ඉඩම් මේ ආකාරයට ගොවීන් අතර බෙදා හරින නමුත් ඒ මගින් ඇත්තටම ඉඩම් සංවර්ධනයක් සහ කෘෂිකර්ම සංවර්ධනයක් ලැබී තිබෙනවාද නැතිනම් ලැබෙයයි බලා පොරොත්තු වන්නට පුළුවන්ද කියන ප්‍රශ්නය මතු වෙනවා. ගරු කථානායකතුමනි, ප්‍රශ්නය ඒ විධියට සකස් කර මතු කළොත් ඉඩම් සංවර්ධනයේ අරමුණ හෙවත් පරමාර්ථය විය යුත්තේ කුමක්ද යන්න ඒ සකස් කිරීමෙන්ම තමුන්නාන්සේට අවබෝධ වෙනවා ඇති. ඒ කුමක්ද ? ඉඩම් සංවර්ධනය කළ යුත්තේ කෘෂිකර්මයේ දියුණුව මුදුන්පත් කර ගැනීම සඳහායි.

මම පසුගිය දවසේ මගේ කථාවේ මුල් කොටසේදී ඉඩම් කොමිෂන් සභාවේ වාර්තාවෙන් කොටස් උපුටා දක්වමින් පෙන්නා දුන්නා, පසුගිය අවුරුදු 12 මුළුල්ලේ—කොපමණ ආණ්ඩු වෙනස් වුණත් මේ ඇමතිතුමා තමන්ගේ තැන වෙනස් නොකර ගෙන සිටිමින් මේ පාලනය ගෙන ගිය ගත වූ අවුරුදු 12 මුළුල්ලේ—ඉඩම් සංවර්ධන අංශයේ සෑහෙන අවුලක් ඇති වී තිබෙන බව. මම ඒ කරුණ නැවතත් විස්තර කරන්නට යන්නෙ නැහැ. එහි සාරාංශය මෙයයි. ඉඩම් සංවර්ධනයේ අරමුණ විය යුත්තේ කුමක්ද ? කෑම ද්‍රව්‍ය නිෂ්පාදනයද ? ඉඩම් නැති උදවියට සහනයක් සැලසීමද ? රටේ රැකී රක්ෂා නැතියවුන්ට සහනයක් දීමද ? එසේත් නැත්නම් රටේ ජනගහනය අධික ලෙස වැඩිවීමෙන් ඇතිවන තත්ත්වයට පිළියමක් යෙදීමද ? මේවා එකිනෙකට නොගැළපෙන අරමුණු වුණත් මේ කාරණා හතර අවුල් කරගෙන ඉඩම් සංවර්ධන කටයුතු ගෙන යෑමෙන් මේ වැඩ පිළිවෙල අවුල් වී ගොස් තිබෙනවා. දැන් ටිකකට ඉහත මා මතු කළ ප්‍රශ්නය සකස් කළ ආකාරයෙන්ම මේ ප්‍රශ්නය විසඳන්නට පුළුවනි. ඉඩම් සංවර්ධනයෙන් මූලික වශයෙන් බලාපොරොත්තු විය යුත්තේ කෘෂිකර්ම දියුණුව මිස වෙන කිසිවක් නොවෙයි. ඉඩම් කොමිෂන් සභාව කියන්නේත් එයයි. මම ඒ මතයට එකඟයි. කෘෂිකර්මය කියන වචනයේ පළල් තේරුම අනුව ඉඩම් සංවර්ධනය කළ යුතුයි.

කෘෂිකර්මයෙන් අපට ලැබිය යුත්තේ දෙවිධියක ද්‍රව්‍ය බව මේ අවස්ථාවේදී මතක් කළ යුතුයි. එක අතකින් කෑම ද්‍රව්‍යත් අනික් අතින් කර්මාන්තවලට අවශ්‍ය අමු ද්‍රව්‍යත් යන මේ දෙකයි. මුළු ලෝකයේම කෘෂිකර්මයෙන් නිෂ්පාදනය විය යුත්තේ මේ දෙකයි. මේ කටයුත්ත ඉෂ්ට කරන්නට ලැහැස්තිවන විට ඒ ඒ වගාවලට සුදුසු පළාත් හා ඒ ඒ වගාවලට සුදුසු ඉඩම් කොටස් තිබෙන බවත්, ඒ ගැන කල්පනා නොකර කෘෂිකාර්මික කටයුතුවල යෙදීමෙන් අපට සම්පූර්ණ සාර්ථක ප්‍රතිඵල ලබා ගත නොහැකි බවත් මේ අංශවල මෙතරම්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා]

විද්‍යාත්මක දියුණුවක් ඇති මේ යුගයේදී අප දන්නවා. එහෙත් මේකට රටේ රැකී රක්ෂා නැතිකමේ ප්‍රශ්නය ඈඳන්නට ගියොත් මූලික පරමාර්ථයෙන් පිට පණින්නට සිදු වෙනවා. රැකීරක්ෂා නැතිව සිටින උදවියට සහනයක් දීමට ඉඩම් බෙදනවා නම් බෙදා දෙන්නට ඕනෑ පුළුවන් තරම් පුංචි ඉඩම් කැබැල්ලක් පමණයි. දැනටමත් එය කර තිබෙන බව අපි දන්නවා. එසේ කිරීම නිසා තමයි මෙය ලොකු අවුලක් වෙලා තිබෙන්නේ. අපට වුවමනා කරන්නේ එය නොවන බව පසුගිය වතාවේ මම තෝරා බේරා දුන්නා. මේ නීතිය අද සකස් කර තිබෙන්නේ කෘෂිකර්මයේ දියුණුව මුදුන්පත් කර ගැනීමේ පරමාර්ථය පෙර දැරි කරගෙන යයි අපට හිතන්නට පුළුවනි. ක්‍රමානුකූලව, ඒ පරමාර්ථයට අදාළ වන විධියට මේ නීතිය සකස් කර නැතිබව මට පැහැදිලි ලෙස පෙනී යන නමුත් එක්තරා ප්‍රමාණයකින් නමුත් මෙය මුදුන්පත් කරගෙන යන්නාවූ කටයුත්තක් හැටියට පිළිගන්නට මම ලෑස්තියි.

මේ නීතියෙන් ඉෂ්ට කරන්නට උත්සාහ කරන්නේ කුමක්ද? ඉඩම් කොමිෂන් සභාවේ එක්තරා මූලික යෝජනා පෙළක් නීතිගත කිරීමයි මෙයින් මූලික වශයෙන් බලාපොරොත්තු වන්නේ. නීතිය කියවන ඕනෑම කෙනකුට එය පෙනෙනවා. මොකක්ද මේ අදහස? මීට පහර දීමට පමණක් මා තුළ ආශාවක් තිබෙනවා නම්—ප්‍රශ්නයේ වැදගත්කම අනුව සාකච්ඡාවට සාර්ථක ආකාරයෙන් සම්බන්ධවීමේ පරමාර්ථය පැත්තකට දමා පහර ගැසීමට පමණක් මා ඉදිරිපත් වෙනවා නම්—මට කෙටි වචනයකින් පමණක් මේ ගැන කියන්නට පුළුවනි. පසුගිය මහා මැතිවරණයේදී එක්සත් ජාතික පක්ෂය විසින් පොළොන්නරුව, සහ මින්නේරිය වැනි පළාත්වල ජනපදවල ගොවීන් අතරට ගොස්, "අපි ආණ්ඩු බලයට ආ වහාම නුඹලාට ඉඩම් අයිති වන ඔප්පු දෙන්නෙමු" යි ප්‍රකාශ කරන ලද බව මතක් කරන්නට පුළුවනි. මේවා අපට අමතක වෙලා නැහැ. බලයට ආවාම ක්ෂණයකින් දෙනවාය කී දේ බලයට පැමිණීමෙන් අවුරුදු තුනහමාරකට හතරකට පසුව වුවත් දෙන්නට යන එක ගැනවත් මගේ රණ්ඩුවක් නැහැ. ඒ ගැන අපේ පක්ෂය සහ මම ප්‍රසිද්ධියේ කියන්නට කැමතියි. ඒ ජනපදවල සිටින ගොවීන්ට තමන්ගේ ගොවිතැන් කටයුතු කිරීම සඳහා අලුතින් උනන්දුවක් ඇති කිරීමට තිබෙන එකම ප්‍රධාන මාර්ගය ඔවුන් විසින් අද වගා කරනු ලබන ඉඩම්වල පෞද්ගලික අයිතිකාරයන් බවට ඔවුන් පත් කිරීම බව ඔප්පු වී තිබෙන්නේ නම් අපි ඊට සම්පූර්ණයෙන්ම එකඟයි. ඒ ගැන කිසිම සැකයක් නැහැ. ඒ ගැන කිසිම සැකයක් එහෙම කාටවත් බෝ කරන්නට ඉඩ දෙන්නටත් බැහැ. ඇයි මම එහෙම කියන්නේ? මේක දහ සැරයක් කියන්නටයි වෙලා තියෙන්නේ, දැන් කාලේ බොරු ප්‍රචාරයන් කෙරෙන හැටි කල්පනා කරන විට. පත්‍රයේ පළ වන විට වෙනස් ආකාරයකට පළ වන හැටි අපට දකින්නට ලැබී තිබෙනවා. පත්‍රයේ පළ කරන විට, "විරුද්ධ නැහැ" යනුවෙන් කී දෙය වෙනස් වී, "නැහැ" යන්න කැපෙන්නට පුළුවනි. ඒ ගැන මට සැකයක් නැහැ. [බාධා කිරීමක්.] විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ ගරු නායකතුමිය මට මතක් කර දෙනවා ළඟදී එවැන්නක් සිදු වූ අවස්ථාවක් ගැන. වර්තමාන ආණ්ඩුව බොහොම ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී ආණ්ඩුවකැයි එතුමිය කීවා යයි ළඟදී පත්‍රයක පළ වී තිබුණාලු. කොච්චිකඩේදී පැවැත්වුණු රැස්වීමකදී එතුමිය ඇත්ත වශයෙන්ම කියා තිබෙන්නේ මේ ආණ්ඩුව ප්‍රජා තන්ත්‍රවාදී නැති බවයි. නැතැයි කී නුමුත් ඒ කොටස අමතක වෙනවා නොවැ, තමන්ගේ පැත්තේ පත්තරවලට. මට දැන් ආණ්ඩුවේ ප්‍රධානීන් දෙදෙනකුගෙන් සහතිකයක් තිබෙනවා, ඒ පත්තරවල බොරු තිබෙන බවට. එයින් එක් කෙනෙක් ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමා. අනෙක් එක්කෙනා පොඩි මිනිහෙක් නොවෙයි, ගරු මුදල් ඇමතිතුමා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
ගරු අගමැතිතුමත් කිව්වා.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා
(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)
(Dr. Colvin R. de Silva)

එතුමාට එහෙම නොකියා බැරිව ගියා. එතුමට අධාර කරන උදවිය බොරුවට යම් යම් දේ කියන බව සැබෑවක්. මට මේ ගැන කියන්නට තිබෙන්නේ මෙපමණයි. අපි හිතට එකඟව කියන්නට ඕනෑ.

ගරු කථානායකතුමනි, මේ රටේ ඉඩම් රජය මගින් පාලනය කරමින් දියුණු කිරීමේ ප්‍රතිපත්තිය ක්‍රියාවේ යෙදීමට රජය බාර නොගෙන, අන්සතු කිරීමේ ප්‍රතිපත්තිය රජය බාරගෙන තිබෙන අවසථාවේදී එය නිසි පිළිවෙළටම ඉටු කරන්නට ඕනෑය කියා අපි කියනවා. මා ගියවර කියා සිටියා ගොවියා ගොවියාගෙන්ම ආරක්ෂා කරන්නට ඕනෑය කියා රජය හිතනවාය කියා. ඒ කියන්නේ ගොවියා ඔහුගෙන්ම බේරන්නට ඕනෑය කියන එකයි. ඒ මතය අප පිළිගන්නේ නැති බව මා ගිය වරත් කීවා; මේ වරත් කියනවා. මා කී වචනය තුළයි මගේ විවේචනය ගෙන යන්නේ කියා මා මතක් කරන්නට ඕනෑ.

මේ නීතියෙන් අදහස් කරන්නේ ඉඩම් කොමිෂන් සභාවේ වැදගත් යෝජනා පෙළක් නීතිගත කිරීමයි. මොනවාද ඒ යෝජනා? එකක් අද ඉඩම් දෙන ක්‍රමය අනුව ඉඩම් දීම යම් යම් වෙනස්කම් ඇතිව ආරම්භ කිරීමයි. දීම එතනින් පටන් ගන්නවා. අවසර පත්‍ර දෙන ක්‍රමය අනුව එක්තරා ක්‍රමයකට කොන්දේසි සුදුසු විධිය කට වෙනස් කර ඉඩම් බෙදා දෙන අතරේම එහි අයිතිය ගැන නීතියෙන් ගොවියාට අලුත් දර්ශනයක් දෙනවා. ඒකයි යෝජනාව. තවත් පියවරවල් දෙකක් ගැනීමේ බලාපොරොත්තුවෙන් පළමු වැනිව මේ පුරුදු පියවර ගන්නවා. අපි දැන් හිතමු කොන්දේසි පිට රජයේ අයිතිවාසිකම තබාගෙන දෙනවා කිය. එයයි ඇත්ත. මේ අයිතිවාසිකම කියන එකට එක්තරා විධිවල සීමාවල් තිබෙන්නට පුළුවන්. එහෙත් මූලික දෙය එයයි. එසේ ඉඩම් ලබාදුන් ගොවියාට ඒ ඉඩම වගා කර එක්තරා ප්‍රමණයකට දියුණු කර ගන්නට රජයෙන් ආධාර දෙනවා. එසේ ආධාර දෙන ක්‍රමයත් දැන් අවුරුදු ගණනාවක් තිස්සේ වෙනස් කර තිබෙනවා. මුලදී ගොවීන්ට ගෙවල් හදා දුන්නා. දැන් ගෙවල් හදා ගන්නය කියනවා. ගෙය හදන විට කාලයෙන් කාලයට එක එක මට්ටමේදී ලැබිය යුතු මුදල කොටස් වශයෙන් දෙන්නට පොරොන්දු වී තිබෙනවා. ගරු කථානායකතුමනි, මා ඇත්තයි කියන්නේ; ගිය වර මා පරාජය කිරීම ගැන දෙහිවල-ගල්කිස්ස කොට්ඨාශයේ ඡන්දදායකයින්ට මගේ කෘතඥතාවයක් අලුතින් ඇති වී තිබෙනවා. එමෙන්ම කාගේවත් බොරුවලට හිත නොදී මා අගලවත්තට පත් කළ ඡන්දදයකයන්ටත් මගේ විශාල කෘතඥතාවයක් තිබෙන බව මෙහිදී මතක් කරන්නට කැමතියි. මේ ප්‍රදේශ දෙක සම්පූර්ණයෙන්ම එකිනෙකට වෙනස් ප්‍රදේශ දෙකක්. දෙහිවල ගල්කිස්ස කියන්නේ කොළඹ වැනි ප්‍රදේශයක්. අත් තිඩියේ තිබුණු කරිජ්ජ ගහන කුඹුරු වගයක, මේ ඇමතිතුමාටම කියා, දොරටු වගයක් ගස්සවා ඒවා ටිකක් ආරක්ෂා කළ එක ඇත්තයි. එහෙත් කෘෂිකර්මය ගැන අපි වෙනත් පළාත්වලට ගෙස් හෝ පොත පතින් හෝ ඉගෙන ගන්නා දේවල් හැර එතැනින් යමක් ඉගෙන ගන්නට ඉඩක් නැහැ. එහෙත් මේ අගලවත්ත ප්‍රදේශයේ නම් මූලිකව තිබෙන්නේ කෘෂිකාර්මික, ඉඩම් හා ගොවි ප්‍රශ්න නිසා ඒවා ගැන මට අලුත් දැනීමක් ලබාගන්නට ඉඩ ලැබුණේ මේ පාර්ලිමේන්තු ආසන පැත්තෙන් ඇති දේශපාලන නැග්ම බැස්ම අනුව බව මට කියන්නට පුළුවන්.

ගරු කථානායකතුමනි, මා කියන්නට හැදුවේ මෙයයි: මට මතක හැටියට නම් හදන ගෙයට කොටස් 5 කින් මුදල් දෙන්නට ඕනෑ. ඒ විධියට පස් වාරයකදී ඒ මුදල් ටික ගැනීම සඳහා මුලාදෑනියාට—ග්‍රාම සේවකට—පමණක් ගෙවන ගණන බැලූ විට, ලැබිය යුතු මුදලින් අඩක්වත් ගොවියාට ලැබෙන්නේ නැතැයි කියන්නට පුළුවනි. ඒ බව මා දන්නවා; මට ඒත්තු ගිහින් තිබෙනවා. එහෙත් සමහර විට මාම ඒ ගොවියාට උපදෙස් දෙනවා, "තමුසේ ඒ ගැන ග්‍රාම සේවක සමඟ තවදුරටත් හැප්පෙන්න යන්න එපා, එහෙම වුණොත් තමුසෙට ලැබෙන්නට තිබෙන එක පමණක් නොවෙයි ඉඩමත් නැති වන්න පුළුවන්" කියා. ග්‍රාම සේවකට එය පහසුයෙන්ම කරන්නට පුළුවනි.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා]

මා ඊයේ පෙරේදා කච්චේරියට ගියා. මොකක් සඳහාද? මිදලන නමැති ගමේ එක්තරා කැලෑ කෑල්ලක් අක්කර 60 ක් පමණ තිබුණා, ඉඩම් බෙදා දීමට. ඒ සඳහා ඉඩම් කච්චේරි දෙකක් තබා ඉඩම් දිය යුත්තන් තීන්දු කර තිබුණා. එහි හිටියා, 1963 සිට එහි පදිංචි වී රබර් වවාගෙන, ගෙවල් හදාගෙන සිටි අයත්. ඒ අයට එම ඉඩම් බෙදා දෙනවා වෙනුවට, මා ඒ පළාතේ මන්ත්‍රීවරයා වන විට ඒ අය පැන්නීම සඳහා මතුගම පොලිස් උසාවියේ නඩු දමා තිබුණා. මා එහි ගිය වහාම ඔවුන් මා හමු වුණා. ඒ වන විට ටික දෙනකුට දඩත් ගසා තිබුණා. එහෙත් ඉතිරි අයට ඉඩම් ටික භාර ගැනීමට පුළුවන්දැයි සොයා බැලීම සඳහා, ඔවුන් පිළිබඳව කටයුතු කිරීම කල් දම්මවා ගන්නටයි, මා දිසාපති හමුවන්න ගියේ. මේවායින් එක ඉඩම් කෑල්ලක් මැපිනෝනා කියන ගැහැණියකට දී තිබුණා. ඇයත් ඇගේ ස්වාමිපුරුෂයා වන මැන්දිස් සිල්වාත් යන දෙදෙනා මිදලන ගමේ ඉපදුණු, මිදලන ගමේම අය හැටියට කච්චේරියේදී මුලින්ම ඉඩම් කොටසක් භාර වුණු දෙදෙනෙක්.

මිදලන ග්‍රාම සේවක එක්සත් ජාතික පක්ෂයට බොහොම කත් අදින කෙනකු බව කියන්න කැමතියි. එහෙත් ඊට මගේ විරුද්ධත්වයක් නැහැ. අනෙක් ගරු මන්ත්‍රීවරුන් වගේ නොව, සෑම රජයේ සේවකයකුටම දේශපාලන අයිතිවාසිකම් තිබිය යුතු යයි මා විශ්වාස කරනවා. එම නිසා, මට විරුද්ධකම් කරන ග්‍රාම සේවකට වුණත් මා හතුරුකම් කරන්නේ නැහැ. ඔහුට හතුරුකමක් කරනවා නම් කරන්නේ, ඔහු ජනතාවට කරන හතුරුකම් නිසායි. එයත් බොහොම ඉවසා බැරිම තැන පමණක් කරන මිනිහෙක්, මම. ඒ ග්‍රාම සේවකගේ සේවා කාලය ඉවර වන්නට තිබෙන්නේ තව මාස දෙකයි. විශ්‍රාම ලත් ග්‍රාම සේවකයකු බවට පත් වුණාට පසුව, යම්කිසි පළාත් පාලන ආයතනයකට තරඟ කිරීමේ දේශපාලන ආශාවකුත් ඔහු තුළ තිබෙනවා යයි මට සැකයක් පහළ වී තිබෙනවා. ඒකට කමක් නැහැ. ඔහුට පාලින්දනුවර ගම්කාර්ය සභාවට තරඟ කරන්න බැරියැ, පසුව? දැනට සති දෙකකට පමණ කලින් එයා ගමේදී ප්‍රසිද්ධියේම කියා තිබෙනවා, මා කලින් සඳහන් කළ ඉඩම ඔහු කැමති කෙනකුට දෙනවාලු, ඔහු ඒ ග්‍රාම සේවක තනතුරින් විශ්‍රාම ගන්නට පළමු. ඒ ග්‍රාම සේවකයා ඒ විධියට ප්‍රසිද්ධියේම ප්‍රකාශයක් කර, තවත් කෙනකු කැටුව අර ඉඩමට පැන්නා. ඉඩමට පැන්නේ අර අනෙක් මිනිහායි. ඒ සිද්ධිය ගැන එම ඉඩම දැනටම භාරව සිටින මැපිනෝනා සහ මැන්දිස් සිල්වා යන අය ග්‍රාම සේවකටත්—ඔහුම කෙරෙව්වත්, ඔහුටත් කියන්න ඕනෑ නොවැ?—කීවා, පොලිසියටත් කීවා, දිසාපතිතුමාටත් කීවා. එහෙත් ඒ මිනිහා ඉවත් කිරීම ඒ තරම් ලෙහෙසි වැඩක් නොවෙයි. අන්තිමේදී, "තමන්ගේ ඉඩම තමන්ටම ආරක්ෂා කර ගැනීමට නීතියෙන් බලය දී තිබෙනවාය, බලහත්කාරකමින් තම ඉඩමට පනින කෙනකුට කැත්තකින් කොටන්න වුණත් පුළුවන්ය" කියා, අකමැත්තෙන් වුණත් ඒ නීතිය උගන්වන්න මට සිදු වුණා. ග්‍රාමසේවකයකුම ඉදිරිපත් වී මිනිහකු දමා වැටත් නියරත් ගොයම් කන තත්ත්වයක් ඇති කර තිබෙනවා නම් ඒ දෙකම කපා දමා ගොයම ආරක්ෂා කර ගන්නට ඕනෑ. මා දිසාපතිතුමා හමු වී කරුණු කියා, ග්‍රාම සේවක ගෙන්වා ඔහුට කථා කොට මේ කරදරය නතර කරන ලෙස ඉල්ලා සිටියා. මේ දුප්පත් මනුෂ්‍යයාට මේ ඉඩම වෙන් කර දෙන ලද මුල්ම ලැයිස්තු පවා එතැනින් පැන්නීමේ සූදානමක් තිබෙනවා. මේ විධියේ ග්‍රාම සේවකයන් එක්ක වැඩ කරන්නේ කොහොමද? එක්තරා විධියකින් මීට අදාළ වන නිසා පොලීසිය සම්බන්ධයෙනුත් මෙහිදී ප්‍රසිද්ධියේ එක් ප්‍රකාශයක් කළ යුතුව තිබෙනවා.

ආණ්ඩුව යම් මිනිහකුට ඉඩමක් දෙනවා. ඉඩම ලැබූ තැනැත්තාට ඒ සඳහා "පර්මිට්" එකක් හෙවත් අවසර පත්‍රක් ලැබෙනවා. ගමේ දාමරිකයකු මුලාදෑනියාගේ හෝ ගමේ ප්‍රධානියාගේ හෝ ආධාර ඇතිව ඒ ඉඩමට පනිනවා. ඉඩම අයිතිකාරයා පොලීසියට දුවනවා. පොලීසිය, මේ දෙගොල්ලන් අතර සාමයක් ඇති කිරීම සඳහා පෝය දවසේදී දෙගොල්ලම පොලීසියට ගෙන්නනවා. සාමය බලහත්කාරයෙන් ඇති කරන්නට පුළුවන් දෙයක් නොවෙයි. එක් මිනිහෙක් පොලීසියට ඇවිත්, "මේක මගේ ඉඩම; මම මේකෙන්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

යන්නේම නැහැ" කියනවා. මෙහිදී පොලීසිය සතුව තිබෙන නීත්‍යනුකූල යුතුකම ප්‍රසිද්ධියේම ප්‍රකාශ කරන්නට ඕනෑ. ඒ නීතිය මෙවැනි ඉඩම්කාරයන් සම්බන්ධයෙන් මේ රටේ කොහේවත් පිළිපැදෙන්නේ නැති නිසා මේ අවස්ථාවේදී එය විශේෂයෙන් කිව යුතුව තිබෙනවා. වෙනත් කෙනකුගේ ඉඩමකට බලහත්කාරයෙන් ඇතුළු වීම සම්බන්ධව "ක්‍රිමිනල් ට්‍රෙස්පස්" යනුවෙන් මේ රටේ නීතියක් තිබෙනවා. ඉඩමේ අයිතිකමේ ප්‍රශ්නයක් මෙහි නැහැ. ප්‍රිවිකවුන්සලේ සිට පහළට මේ සම්බන්ධ තීන්දු තිබෙනවා. ඉඩමේ සිටි තැනැත්තා කවුරුන් හෝ වේවා ඔහුගේ ඒ සිටීම රට දන්නවා; රජය දන්නවා. පොලීසිය ඔහු ආරක්ෂා කරන්නට ඕනෑ. එම ඉඩමට අයිතිවාසිකම් කියමින් ඊට ඇතුළු වන්නට වෙනත් කෙනකු බලාපොරොත්තු වනවා නම්, ඔහුට එසේ කරන්නට පුළුවන් වන්නේ නීති මාර්ගයෙන් උසාවියෙන් ලබා ගත් බලයක් ඇතිව පමණයි. එහෙත් මා කියන ඉඩම සම්බන්ධයෙන් සිදු වන්නේ කුමක්ද? ඉඩමේ සිටින මිනිහා පොලීසියට ගිය විට, "මේක සිවිල් ප්‍රශ්නයක්; ක්‍රිමිනල් ප්‍රශ්නයක් නොවෙයි; ඒ නිසා අප ඕකට අත ගහන්නේ නැහැ" යි පොලීසිය කියනවා. එතැනදී පොලීසිය, බලහත්කාරයෙන් ඉඩමට පැන්න මිනිහා ආරක්ෂා කරන්නට ක්‍රියා කරනවා. අනෙක් මිනිහා ඔහුගේ ඉඩම ආරක්ෂා කර ගැනීම සඳහා කැත්ත අතට ගත්තොත් පොලීසිය බොහෝම කලබල වී, කැත්ත ගත් මිනිහා උසාවියට ගෙනයනවා. කෙනකුගේ ඉඩමට දාමරිකයකු බලහත්කාරයෙන් පැන්න විට ඉඩම අයිතිකාරයා බයේ වෙවුලමින් පොලීසියට ගියහම ඒක සිවිල් ප්‍රශ්නයක්යයි පොලීසිය කියනවා. ඉඩම අයිතිකරු කැත්ත අතට ගත්තොත් "උඹ අර මිනිහාගේ බෙල්ල කපන්නට හැදුවේ මන්දැයි" පොලීසිය අහනවා. එම නිසා, ආණ්ඩුවේ අවසර ඇතිව ඇතුළු වී යම් ඉඩමක සිටින කෙනකුට හතුරුකමක් කරන්නට වෙනත් කෙනකු එම ඉඩමට අයිතිවාසිකම් කියමින් පැන්නොත් මුල් තැනැත්තාගේ "ඔක්‍යුපේෂන්" එක හෙවත් ඉඩමෙහි සිටීම ආරක්ෂා කිරීම සඳහා මා කලින් කී "ක්‍රිමිනල් ට්‍රෙස්පස්" නීතිය ක්‍රියාවෙහි යොදන ලෙස පොලීසියට නියෝග කරන්නට ඉඩම් සංවර්ධන අමාත්‍යාංශය, පොලීසිය බාරව සිටින අගමැතිතුමා හා අධිකරණ අමාත්‍යාංශය යන මේ තුන් ගොල්ලට යුතුකමක් තිබෙනවා. මේ යුතුකම ඉෂ්ට වුණොත්, මා දන්නා පළාත්වල අද සිදුවන අපරාධවලින් දෙකෙන් පංගුවක් නතර වෙනවා. දුප්පත් මිනිසුන්ගේ ඉඩම්වල අයිතිය හා බුත්තිය වඩාත් සවි වෙනවා. අද මේ දෙකම නැහැ. ඒ නිසා මේ විධියේ ග්‍රාම සේවකයන්ට—ගම්පතීන්ලාට—දුප්පත් ගොවීන්ගේ ඉඩම් ගසාකෑමට අප්‍රමාණ ඉඩ තිබෙනවා. ඒ මා කීවේ මේකට අදාළ අමතර කථාවක්. මා විස්තර කරන්නට බලාපොරොත්තු වන්නේ මේ නීතියෙන් ඇති වන අනික් යෝජනා දෙකයි. මේ විධියට ඉඩමක් ලබා ගත් ගොවියෙක් කෙසේ හෝ එය සංවර්ධනය කර ආණ්ඩුව පිළිගන්නාවූ තත්ත්වයට වගාව ගෙන ආ විට දෙවැනි පියවර ගැනීමට ආණ්ඩුවට නීතියෙන් බලයක් ගෙන තියෙනවා.

ගරු සී. පී. ද සිල්වා
(கௌரவ சி. பீ. டி சில்வா)
(The Hon. C. P. de Silva)

May I point out that at page 32 of the Bill, there is Clause 83 which provides that—

"if any person encroaches on any land which has been alienated under this Ordinance on a permit, he shall be guilty of an offence. . . ."

It is a criminal offence.

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා
(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)
(Dr. Colvin R. de Silva)

Thank you.

ගරු කථානායකතුමනි, මේ නීතිය මෙතන තිබෙන බව ඇත්තයි. මා කී නීතියත් නීති පොතේ තිබෙන බව ඇත්තයි. මගේ ඉල්ලීම වෙනින් එකක්. අනේ අම්මේ, මේවා ක්‍රියාවේ යොදවන්නකෝ. මේ එකක්වත් වුවමනා නැහැ, ක්‍රිමිනල් ට්‍රෙස්පස් නීතිය ඇත්තටම ක්‍රියාවේ යොදවනවානම්. [බාධාකිරීමක්] මා සතුටුයි, මේ වගන්ති නීතියේම තියෙනවානම්. නමුත් මා ඉල්ලන්නේ කරුණාකර මේවා ක්‍රියාවේ යොදවන ලෙසයි. මේක මහෙස්ත්‍රාත් උසාවියකට

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගෙන ශියාම කෙරෙන දේ මා දැන්මම කියන්නද? ඉද හිට ක්‍රිමිනල් ට්‍රෙස්පස් නඩුවක් ගෙනෙනවා, පොලිස් උසාවියට. මොකද වෙන්නෙ? දහ, පහළොස් වතාවක් කල් තබනවා. අන්තිමේදී මේ ගැන වෙහෙස වූ පැමිණිලිකාරයාට, සිවිල් නීතියට යන්නය කියා උසාවියෙන් කිව්වම, මෙන්න මා යනවා කියා ඔහු වැදලා යනවා. [බාධාකිරීමක්] දිසාපතිතුමාට බලය දී තිබෙනවලු. මක්නිසාද? පොලිසිය ගැන විශ්වාසයක් නැති නිසාද? මා එය දැනගන්නට කැමතියි. කොහොමද දිසාපතිතුමා මේ ගැන ක්‍රියා කරන්නේ? ගරු ඇමතිතුමනි, එය මගෙන් අහගන්න. මා හිතුවා අවුරුදු 12 කට පසු ඇමතිතුමා, ඊට කලින් දිසාපති කෙනකු හැටියට සිටි නිසාත්, තමන්ගේ ජීවිතයේ වැඩි කාලයක් තුළ මේ වැඩේම කළ නිසාත්, මේවා කෙරෙන හැටි, මේ මාස 16 තුළදී මා ඉගෙන ගත්තාට වඩා හොඳට දැනගෙන ඇත කියා. නමුත් මෙහෙම කිව්වම මා තුළ ඒ ගැන සැකයක් ඇති වෙනවා. කරුණාකර අහගන්න. ගරු කථානායකතුමනි, මගේ කථාව දික් වීම ගැන මට සමාවන්න. දිසාපතිතුමාට අද තිබෙන වැඩ ගොඩ දෙස බැලුවාම ඒ මිනිහාට දවසකට පැය 48ක් තිබුනත් මේ ගැන බලන්නට බැරි බව පෙනෙනවා. කොයි තරම් උත්සාහ කළත් ඔහුට ඒක කරන්නට බැහැ.

මා යම් නිලධාරියකු හොඳය කිව්වම මිනිහට දඬුවම් විඳින්නට වේද කියා කියන්නටත් බයයි. නමුත් මා කියනවා, අද කළුතර සිටින දිසාපතිතුමා ඉතාමත්ම ක්‍රියාශීලී, බොහොම උත්සාහවන්ත, ඉතාමත්ම සාධාරණව වැඩ කරන්නට උත්සාහ කරන, ගැමියන්ගේ වුවමනාවන් ගැන අනුකම්පාවක් ඇතිව ක්‍රියාකරන කෙනකු බව.

ජෝර්ජ් රාජපක්ෂ මයා. (මුල්කිරිගල)
(திரு. ஜோர்ஜ் ராஜபக்ஷ—முல்கிரிகல)
(Mr. George Rajapaksa)—Mulkirigala)

මිනිහා ඉවරයි.

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා
(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)
(Dr. Colvin R. de Silva)

කරන්නට දෙයක් නැහැ. මා ඒ නිලධාරියාගේ නම කියන්නෙ නැහැ. නම කිව්වත් කිසි වැරැද්දක් නැහැ. මා නැවතත් කියනවා, අනේ අම්මේ මා ඔය තරම් සහතිකයක් දුන් නිසා මිනිහාට දඬුවම් කරන්නට එපා. ඔහොම මිනිසුන් මේ රටට ඕනෑ. එතුමා මගේ මිත්‍රයකු නොවෙයි. එතුමා හමුවන්නට මා කාර්යාලයටවත් යන්නෙ නැහැ. මා මගේ කච්චේරියේ වැඩ සියල්ලක්ම කරන්නේ අනික් මන්ත්‍රීවරුන් වගේ නොවෙයි, මගේ පෞද්ගලික ලේකම්වරයා ලවායි. ඔහු තමයි, ගොස් කච්චේරියේ සැම දෙනාම හමු වන්නේ. මා එතැන නිලධාරියකු හමු වන්නට මාස 6 කට වරක්වත් යන්නෙ නැති කෙනෙක්. මා ටෙලිෆෝන් මගින් වැඩ කරනවා. මගේ පෞද්ගලික ලේකම් යවා වැඩ කරනවා, ඔහු ගැන මගේ විශ්වාසයක් තිබෙන නිසා. මා මෙය ප්‍රසිද්ධියේ කියන්නට කැමතියි. තමන් මන්ත්‍රීවරයා වශයෙන් සිටින පළාතේ නිලධාරීන්ගේ කාර්යාලවල දොරකඩවල් උදේ සිට රෑ වන තුරු කළුවර කරන්නාවූ මන්ත්‍රීවරුන් ඒ නිලධාරීන්ගේ වැඩ ඒ නිලධාරීන්ට කරන්නට ඉඩ දෙන්නෙත් නැහැ; ඒ නිලධාරීගෙන් තමන්ට තිබෙන්නාවූ සැලකිල්ලත් ක්‍රමානුකූලව අඩු කර ගන්නවා. උදේ සිට රෑ වන තුරු කාර්යාල දොරකඩවල් ළඟ සිටිමින්, අර නිලධාරියා ළඟටත් මේ නිලධාරියා ළඟටත් යමින් මේක කර දෙන්න, අරක කර දෙන්නැයි ඉල්ලීම අපේ සිරිතක් නොවෙයි. නිලධාරීන්ට යුතුකම් කොටසක් පැවරී තිබෙනවා. ඔවුන්ට භාර දී තිබෙන රාජකාරි ඔවුන් කළ යුතුයි. අපටත් යම් රාජකාරියක් භාර වී තිබෙනවා. ඔවුන් ඔවුන්ගේ රාජකාරි හරියාකාර කරන්නේ නැත්නම් ඒවා කරවීම සඳහා නිසි තැනට බල කිරීම අපෙන් සිදු විය යුතුයි. මන්ත්‍රීවරුන් වශයෙන් අපෙන් ආධාරයක් වුවමනා නම් ඒ ආධාරය දීමත් යුතුකමයි. මේ රටේ මන්ත්‍රීවරුන් ඇත්තටම පළාතේ පාලනයෙහි නායකත්වය දෙන

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

අය මිස එක එක තැන්වලට ගොස් නිතර නිතර ඇඟිලි ගස ගසා සිටිනා අය නොවිය යුතු බව මගේ විශ්වාසයයි.

ඉතින් මා ඔය කියන ලද නිලධාරියා මාරු කර යවාවිදැයි දන්නේ නැහැ. එහෙම වුණොත් ඊළඟට එන මිනිහාත් හදලා ගන්නම්.

ගරු කථානායකතුමනි, ඔය කියන ලද බලය දිසාපතිතුමාට දීමෙන් සිදු වන්නේ මොකක්ද? ඉංග්‍රීසියෙන් කියනවා නම්, කච්චේරිය තමයි ලංකාවේ තිබෙන පාලන යන්ත්‍රයේ "බොට්ල්-නෙක්" එක. අර පරණ තාලේ බීර බෝතලවල බෙල්ල කෑල්ල පටු නොවැ? ඇතුළේ තිබෙන බීර ටික වත් කරන විට එතැනින් එන්නට එපායැ? ඒ බෙල්ල කෑල්ලේ බීර ටික හිර වෙනවා නොවැ? ඉතින් දිසාපතිවරයාට මේ වැඩේ භාර දීම ගැන මා සතුටු වෙනවා. එහෙත් ඒ අතරතුර, ඔය මා කී ඇමති අංශ තුන එකතු වී කරුණා කර මේ ගැන ක්‍රියා කරන්නැයි පොලීසියටත් අණ දෙන්න.

අරගන්නට යන දෙවැනි පියවරට බසිමු. මේ විධියට ඉඩම ලැබුණු ගොවියා, ආණ්ඩුව පිළිගන්න තත්ත්වයට එය දියුණු කළ විට, එසේ නැත්නම් සංවර්ධනය කළ විට, ඊළඟ පියවර ගැනීමට නීතියෙන් බලය ගෙන තිබෙනවා. ඒ ගොවියා මෙතෙක් කල් බද්දක් ගෙව්වා නම් ඒ වෙනුවට යම් මුදලක් කොටස් වශයෙන් ගෙවීමෙන් ඉඩම අයිති කර ගැනීම දෙසට ගමන් කරන්නට පුළුවන් පියවරකුයි, දෙවැනිව මෙතැන තිබෙන්නේ. ඒ කියන්නේ මෙයයි. ආණ්ඩුව ඉඩම තක්සේරු කර නවා. වගාව, පිහිටීම, ආදිය ගැන සලකා නොයෙක් විධිවලට ඉඩමේ වටිනාකම හද නවා. ගොවියා ඉඩමේ අයිතිකාරයා බවට පත් වීම සඳහා ඔහු රජයට මුදලක් ගෙවී මේ ගිවිසුමකට බඳවා ගන්නට රජය බලය ගෙන තිබෙනවා. දෙපාර්ශ්වය අතර ඇති වන ගිවිසුමකින්, එක්තරා කාල පරිච්ඡේදයක් තුළ, අවුරුදුපතා මාස්පතා බදු මුදල් ගෙවන ආකාරයට කොටස් වශයෙන් ඒ මුදල් ගෙවා සම්පූර්ණ කළ විට තුන් වන පියවරට එනවා.

මේ අවස්ථාවේදී මා එකක් කියන්නට ඕනෑ. මෙන්න මේ ප්‍රශ්නය මට සම්පූර්ණයෙන්ම පැහැදිලි නැහැ. මා ඒක මතු කරන්නට ඕනෑ. ඒක හරියට මෙතැන සඳහන් වී තිබෙනවා නම් කරුණා කර පෙන්වන්න. ඒ කොටස කියවන්න. නමුත් ඒක මෙතැන නැත්නම්, ඒක දෙපාර්තමේන්තුව අදහස් කරන දෙයක් නම්, ඒ අදහස කුමක්ද කියා මා දැන ගන්නට සතුටුයි, ඒ ගැන මගේ අදහස් ඉදිරිපත් කරන්නට. මිනිසෙක් ඉඩමක් ගැනීමට කොටස් වශයෙන් මුදල් ගෙවන විට වැදගත් ප්‍රශ්නයක් මතු වෙනවා. වෙලාවට අවුරුද්දක කොටස් මුදල ගෙවන්නට බැරි වුණොත් මොකද වෙන්නෙ? රජයේ උකස් බැංකුවක් තිබෙනවා. අපොයි, එතැන දීපු ඒවාත් නැති වන පිළිවෙළක් තිබෙන්නෙ. එතැන උසාවි යන්නෙත් නැහැ. එතැන මණ්ඩලය විසින් එක්තරා යෝජනාවක් ස්ථිර කර ගත්තාම තමන්ගේ ඉඩම එතැනින්ම අහෝසියි. අනේ, එතැනට එහෙම මේක ගේන්නට එපා. රබර් නැග්ගාම මේ මිනිසුන්ට ගෙවන්නට පුළුවන්ය කියා කල්පනා කරන්ට එපා. රබර් බැස්සාම ගෙවන්නට බැහැ; දුව කසාද බඳින දවසේ දැවැද්ද දෙන්නට තිබෙනවා; ඒ අවුරුද්දේ මුදල ගෙවා ගන්නට අමාරුයි; තව කෙනෙක් අසනීප වුණොත් ඒ අවුරුද්දේ ගෙවීම අමාරුයි යන මේ කාරණා ගැනත් සිතේ තබා ගෙන නීතිය සකස් කළ යුතුයි. කොටස් වශයෙන් ගෙවන්නටය කීමෙන් අප ඇත්තටම අදහස් කරන්නේ කවදා හෝ ගොවියා ඉඩමෙහි අයිතිකරුවා කිරීම නම් ඒකට මුදල් ක්‍රමයක් පිළියෙළ කරන්නට ඕනෑ. මේ මිනිසුන් පදිංචිව සිටින ඉඩමම සහතිකයක් වශයෙන් ආණ්ඩුවට තිබෙන බව කවදාවත් අමතක කිරීම නරකයි. එම නිසා කල්පනාවට භාජන කිරීම සඳහා මා ඉදිරිපත් කරන කාරණය මේකයි. කොටස් වශයෙන් මුදල් ගෙවා අවසාන වන තුරු අයිතිය පවරා දීම කල් තබනවා වෙනුවට මා දැන් කියන ක්‍රමය අනුගමනය කළහොත් නරකද? නිසි අවස්ථාවට පැමිණියාම ඔහු සමග මේ ආකාරයට ගිවිසුමක් ඇති කර ගන්නවා. ඉඩම කෙලින්ම ඔහුට අයිති කරනවා. නමුත් එසේ අයිති කරනවාත් සමගම ඒ ඉඩම ආණ්ඩුවට උකස් කරවනවා. ඒ මුදලට නිසි පොළිය කුත් සහිතව ඉඩම උකස් කරවනවා. ඒ ක්‍රමයට ක්‍රමානුකූලව කොටස් මුදල් ගෙවා ගෙන යෑමට විධිවිධාන සලස්වන්නට පුළු

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වනි. ඒ ක්‍රමය අනුගමනය කර ගෙන යෑමේදී අඩුපාඩුකම් ඇති වුණාම ඒවා බේරා ගන්නට මණ්ඩලයක් පිහිටුවන්නට පුළුවනි. ඒ විධියට අයිතිවීම ස්ථිර කර අර අයිතිවූ ඉඩමත් උකසකින් බැන්දාම ඇති වන තත්ත්වය මෙතැනත් ඇති කරන්නට පුළුවනි. ඒ අනුව මේක බේරා ගන්නට පුළුවනි. නැත්නම් මේ තිබෙන විධියට වන්නේ විශාල අවුලක්. මේ ක්‍රමය වෙනස් නොකළහොත් අවසානයේදී මේකත් අර පහළ සිටින නිළධාරීන්ට නැවතත් අනියම් ආදායමක් ලබා ගැනීමේ ක්‍රමයක් වෙනවාට මා තුළ කිසිම අනුමානයක් නැහැ. ඒක වළක්වන්නට ඕනෑ. කරුණාකර මේ කාරණය ගැන කල්පනා කර බලන්න. මෙතැන සංශෝධනය කරනවා නම් මා කියන පිළිවෙළට මෙතැන සකස් කිරීමට, වුවමනා දේවල්, මට මතක් වන දේවල් කියා දී හැකි සෑම උදව්වක්ම දීමට මා ලෑස්තියි. අපට ඕනෑ කරන්නේ බලාපොරොත්තු වන අදහස ඉෂ්ට කිරීමටයි. මෙතැන තිබෙන හැටියට කොටස් ගෙවා ගෙන විත් අවසාන වුණාම, තුන් වන පියවර අනුව ආණ්ඩුව ග්‍රාන්ට් එකක් නැත්නම් ඉඩමේ අයිතිය ඔහුට දෙනවා. නමුත් ඒ අවස්ථාවේදීත් මේ මිනිසා ගැන විශ්වාසයක් තබා නැහැ. ඒ අවස්ථාවේදීත් කොන්දේසි වගයක් දමන්නට යනවා. මීට වඩා කුඩාවට ඉඩම කඩන්නට බැහැ ආදී වශයෙන් තවත් නොයෙකුත් කොන්දේසි ගැන මෙතැන සඳහන් කර තිබෙනවා. මා ඒවා ගැන විස්තර කරන්නට යන්නේ නැහැ. ගරු ඇමතිතුමා ඒවා ගැන දන්නවා. මේ කොන්දේසි කුමටද කියා මා ඇසුවා.

ගරු කථානායකතුමනි, ඉඩම් කොමිෂන් සභාවේ අප සියළු දෙනාගේම ප්‍රශංසාවට ලක් විය යුතු බී. එච්. ෆාමර් නම් විදේශික මහත්මයකු සිටියා. ඒ මහත්මයා තමයි මුලින්ම ඔය උතුරු මැද පළාතේ පැරණි ගොවිතැන් ක්‍රමය ගැන ලෝකයාට පිළිගත හැකි ආකාරයේ පරීක්ෂණයක් කර එහි නියම තත්ත්වය අපට තෝරා දුන්නේ. අපේ රටේ ඉඩම් ක්‍රමය ගැන ඒ මහත්මයා තුළ හොඳ දැනීමක් තිබෙනවා. මේ කොමිෂන් සභාවේ අනික් සියළු දෙනාටම වෙනස්ව ඒ මහත් මයා මේ ප්‍රශ්නය ගැන සන්දේශයක් ලියා තිබෙනවා. අපේ රටේ ආණ්ඩුව ගොවියාට දෙන ඉඩම ඒ ගොවියා නැති කර ගනීවිදෝ යන ප්‍රශ්නය ගැන වුවමනාවට වඩා සිත දී තිබෙනවාය යන කාරණය ගැන ඒ සන්දේශයේ සඳහන් කර තිබෙනවා. එය බොහොම හැඩට කියා තිබෙනවා. ඉඩම් කුඩා කැබලිවලට කැඩීමේ ප්‍රශ්නය —fragmentation—ගැන අපේ රජයට බියක් ඇතිවී තිබෙනවා. ඒ ගැන ගිය වතාවේ මගේ කතාවෙන් මම කරුණු පෙන්වා දුන්නා. අපේ රටේ රෝමන් ඩච් නීතිය පිළිපැදීමෙන් ඇති වුණු තත්ත්වය මා පැහැදිලි කර දී තිබෙනවා. ඒ මගින් මෙම ඉඩම්වල අයිතිවාසිකම් බෙදී ගිය හැටි මා පැහැදිලිකර දී තිබෙනවා. ඉඩම්වල අයිතිය බෙදුණාට මොකද ඉඩම් නොබෙදෙන ගතියක් තිබෙනවා. ඒකෙන් බේරීමටයි මේ ඉඩම් බෙදීමේ නීතිය—Partition Ordinance—ඇති කළේ. එහෙත් එයින් සිදු වුණේ ඉඩම් බෙදීම නොවෙයි. නඩුවල පෙනී සිටි නීතිඥයින්ට ඉඩම් අයිති වන එකයි එයින් සිදුවුණේ. ඒක ලංකාවේ අනික් උද විය නොදන්නවාදැයි මා දන්නේ නැහැ. දකුණු පළාතේ අපි නම් එය හොඳට දන්නවා. ඒකයි කුලරත්න නමින් පාරක් දමන විට ඒ කුමන කුලරත්නදැයි මා ඇසුවේ එක් කුලරත්න කෙනෙක් ඉගැන්වීම කළා. තවත් කුලරත්න කෙනෙක් නීති වේදියෙක් වුණා. ඔය දෙදෙනාගෙන් කොයි එක්කෙනාගේ නමද ඒ පිළිවෙළට පවත්වන්නට යන්නේ කියන කාරණය දැන ගැනීමටයි මට වුවමනා කළේ. [බාධා කිරීමක්] ඒ තුන් වන එක්කෙනා. අළුත ප්‍රසිද්ධිය ලබාගත් තැනැත්තකු ගැන මට කතා කරන්නට බැහැනෙ. මම ඔහුගේ කුස්සි අම්මා වෙනුවෙන් උසාවියේ පෙනී සිටියා.

විශෙෂ සංදේශයක් මගින් ෆාමර් මහතා කියා තිබෙනවා මෙම බිය හුඹස් බියක් මිස නියම බියක් නොවන වග. එක අතකට මෙහෙම ඉඩම් කැඩී බිඳී බෙදී යන ගතියක් ඇති වෙනවා. අනික් අතට බෙදී ගිය ඉඩම් එක එක්කෙනා අතට අත්පත් වීමේ ගතියක් ඇති වෙනවා. ඉඩම් කොම

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

සාරිස්තුමාගේ වාර්තාවේ 175 වන පිටුවෙහි සඳහන් වන පරිදි ඔහුගේ වාර්තාවෙහි කියා තිබෙන්නේ මෙසේයි :

"Fragmentation is undoubtedly an almost unmitigated evil in the case of estates and other large units of land in which a considerable area under one management is essential. But, in the case of the relatively small units likely to be alienated under the new tenure proposed by the Commission, conditions designed to prevent fragmentation are in my considered opinion not only unnecessary but positively undesirable under contemporary conditions. Perhaps, I should at this point make it clear that by fragmentation I mean the ownership of land in small total extents per owner, not necessarily in several parcels per owner which is a different matter."

මෙය සිංහලට පෙරළන්නට ඇත්ත වශයෙන්ම මට ශක්තිය තිබෙනවාද නැද්ද යන්න සැක සහිතයි. මහ වතු යායවල් පිළිබඳව සලකා බලන විට නම් මේ ඉඩම් පුංචි කැබෙලිවලට කැඞීම සම්පූර්ණයෙන්ම නරක දෙයක්—unmitigated evil. ඒ මන්ද, එවැනි වගා කටයුතුවලදී විශාල වතු යායවල් එකට එකතුව පාලනය වන්නට වුවමනායි. එහෙත් මේ අළුත් ඉඩම් ක්‍රමය යටතේ අනුන්ට අයිති කරන්නා වූ මේ පුංචි ඉඩම් කැබෙලි ගැන මගේ විශ්වාසය නොව කල්පනාකාරීව බලන විට මට ඇතිවුණු මතය උඩ—my considered opinion—තව දුරට කැඞීම වැළැක්වීමට කොන්දේසි දැමීමට වුවමනා නැත. එපමණක් නොව මගේ විශ්වාසයේ හැටියට එයින් අළුත් නරකක් ඇති වෙනවාය—positively harmful. ඒකයි කියන්නේ.

ගරු කථානායකතුමනි, එම අදහස පිළිගන්නාවූ කෙනෙකු හැටියටයි මා කතා කරන්නේ.

මේ රටේ ඉඩම් ක්‍රමය ගැන—සමාවෙන්න මම මේ ගැන කියනවාට—මට තුන් පැත්තකින් දැනුමක් තිබෙනවා. මගේ ශිෂ්‍ය ජීවිතයේ වැදගත් කාලයක් මේ රටේ ඉඩම් ක්‍රමය ගැන පරීක්ෂණ පවත්වන්නට යොදවන්නට මට සිදු වුණා. ඇත්ත වශයෙන්ම ඒ ගැන මගේ දෙමව්පියන්ටයි මා කෘතඥ වෙන්න ඕනෑ. මේ රටේ ඉතිහාසය ගැන යම්කිසි පරීක්ෂණයක යෙදෙන්න මට ඉඩක් ලැබුණා. මම ආඩම්බරයෙන් කියනවා ලංකාවේ ඉංග්‍රීසි ආණ්ඩු කාලයේ මුල් අවුරුදු හතළිහේ කාලය ගැන මේ රටේ ලියන ලද ඉතිහාස පොත් අතුරෙන් පිළිගත්තා වූ පොතක් ලියූ කෙනෙකු හැටියටයි මා කථා කරන්නෙ, කියා. ඒ පොත ලියද්දී මේ රටේ ආර්ථික පැත්ත ගැන සොයා බලන්න මම විශේෂ උත්සාහයක් දැරුවා. ඒ පොතේ දෙවෙනි කාණ්ඩයේ මේ ඉඩම් ක්‍රමය ගැන දීර්ඝ පරිච්ඡේදයක් මා ලියා තිබෙනවා. ඒ නිසා මා ඉතිහාසය පැත්තෙන් ඉඩම් ගැන විශේෂ දැනුමක් ඇති කෙනෙක්. දෙවෙනි පැත්ත නම් මම උසාවිවල වැඩ කරන අධිනීතිඥයෙක්. මේ රටේ උසාවිවලට ඉදිරිපත් වන නඩුවල වැදගත් කොටස් සියල්ලම වගේ පැන නඟින්නේ ඉඩම් ප්‍රශ්න ඔස්සේයි. ඒ නිසා මේ දෙවෙනි පැත්තෙනුත් ; නීතිය පැත්තෙනුත් මට හුඟක් කරුණු දැනගන්නට ඉඩක් ලැබුණා. කරුණා කර මම මේ කියන තුන්වෙනි පැත්ත ගැන සඳහන් කිරීම වරදක් වශයෙන් සලකන්නට එපා. මගේ ජීවිත කාලයෙන් අවුරුදු 36 ක්ම මහජන සේවයට යොදා තිබෙන කෙනකු වශයෙන්, මා ගම්බද ජනතාව හා අනික් ජනතාව තුළ මේ ඉඩම් ක්‍රමය ගැන ඇති වන තත්ත්වයන් පිළිබඳවත් විශේෂ දැනුමක් ලැබූ කෙනෙක්. මේ සැම පැතිවලින්ම බැලුවාම fපාමර් මහත්මයාගේ මතයට මම සම්පූර්ණයෙන්ම එකඟයි.

මේ අදහස නම් මට තේරෙන්නෙ නැහැ. "උඹට ඉඩම දෙන්නම්. උඹව ඉඩමේ පුද්ගලික අයිතිකාරයා කරන්නම්" යයි කියන අතරම, "උඹ ගැන මට විශ්වාසයක් නැහැ. ඒ නිසා ඉඩම කඩන්න බැරි වන විධියේ කොන්දේසි දමන්න ඕනෑ ; උගස් තබන්න බැරි වන විධියේ කොන්දේසි දමන්න ඕනෑ" යයි කීමේ අදහස මට තේරෙන්නෙ නැහැ. ඉඩම් අයිතිකරුවකුට තිබෙන්නාවූ නොයෙක් විධියේ වාසි සහ පහසුකම් නොලැබෙන විධියට දෙන අයිතිය කුමකටද කියා මා අහන්ට කැමතියි. දෙනවා නම් දෙමු. ඔප්පුව දෙනවාය කිව්ව නම් ; එය දිව කටේ හිර කර නොගෙන කිව්ව නම් ඉඩම දෙන්න. ඇයි භය ? මම කියනවා ; මම මගේ පක්ෂය වෙනුවෙන් කියනවා ; මම මුළු විරුද්ධ පාර්ශ්වය සහ මුළු සමගි පෙරමුණ වෙනුවෙන්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා]

කියනවා, අපේ ප්‍රතිෂත්තිය ගොවියාට දෙන ඉඩම වෙන මිනිහෙකු සල්ලිවලට ගත්තාම එය ඔහුට අයිති වන විධියට දීමයි කියා. මොනවටද මේවා භාගයට කරන්නේ ? මම කාගෙන් හරි සින්නක්කර ලෙස ඉඩමක් ගත්තොත් ඒක මට අයිති වෙනවා. මට අමාරු වෙලාවක ඒක උගස් තබා සල්ලි ටිකක් ගන්න පුළුවනි. මගේ දරුවන්ට බෙදා දෙන්න පුළුවනි. මා කැමති නම් එක දරුවකුට දීල, මගේ දරුවන්ට පස්සෙ ඒ ගැන සණ්ඩු කරන්ට ඉඩක් තබා මැරෙන්න පුළුවනි. මේ සියල්ලම පුද්ගලික අයිතියේ තිබෙන ගතිගුණයි ; ලක්ෂණයි. ඇයි මේ මිනිසුන්ට විතරක් ඒක නැති කරන්නේ ?

පොළොන්නරුව, මින්නේරිය, ආදි ජනපදවල ඉඩම් ලබාගත් කට්ටිකරුවෝ විඳින්නට තිබෙන සියලුම ජරා දුක් විඳල තමයි ඔය තත්ත්වයට ඔය ඉඩම් දියුණු කර තිබෙන්නේ. මම 1931 ප්‍රසිද්ධියේ මේ රටේ දේශපාලනයට බැස්ස දවසේ සිට ඒ පළාත් ගැන මම දන්නවා. 1933, 1934, 1935, 1936 තරම කාලයේ මගේ මිත්‍රයන් උතුරු-මැද පළාතේ පොළොන්නරුව මින්නේරිය වැනි ප්‍රදේශවලට ගිහින් ඉතා ආශාවෙන් ඉඩම් ලබාගෙන දියුණු කරන්ට උත්සාහ කළා. ඔවුන් හොඳින් ඉගෙන ගත් බී. ඒ. උපාධිය පවා ලැබූ උදවියයි. අද ඇමෙරිකාවේ සිටින එදා එහි ගොස් ගොවිතැන් කළ මගේ මිත්‍රයෙකු හකමූනේ කියන ප්‍රදේශයෙන් 1936 දී තරම සෑහෙන පොල්ගෙඩියක් තරම් ලොකු තක්කාලි ගෙඩි ගෙනා බව මට තවම මතකයි. පෝර දැමීම කියන එකේ අර්ථය ආණ්ඩු පක්ෂයේ තමුන්නාන්සේලාට ඊයේ පෙරේදා වෙන්නට ඇති තේරිලා තියෙන්නේ. එසේ වුණත් ඔය පළාත්වල පෝර වෙලා තියෙන්නේ මොනවාදැයි මම කියන්නම්. මම මේවා නිකම් සෙල්ලමකට එහෙම කියනවා නොවෙයි. අවුරුදු ගණන් නොවෙයි, ශතවර්ෂ ගණන් කැලේ තිබිලා පෝර වූ ඉඩම් මේවා. මම විහිළුවකට කිව්වා නොවෙයි. මම වයි. එම්. සී. ඒ. එකේ හිටියේ. මම හිටපු තැනට එදා එයා ගෙනැවිත් දීපු තක්කාලි ගෙඩි කොයි තරම් ලොකු ඒවාදැයි මට අද වාගේ හොඳට මතකයි. [බාධා කිරීම්.]

ගරු කථානායකතුමනි, මේ ගරු සභාවේ සමහර දේවල් කියන්නට බැහැ. මොකද කියලා දන්නවාද ? මම කියන්නම්. ඒක මෙහෙමයි. කියන මිනිහා පාවිච්චි කරන වචනයේ අර්ථයත්, ඒක අහන මිනිහාගේ හිතේ තියෙන අර්ථයත් යන දෙක, දෙකක් වෙන්නට ඉඩ තිබෙන නිසයි එහෙම සිදු වන්නේ. ඒකට කමක් නැහැ. ඒ කොයි හැටි වෙතත් මම කියන්නට අදහස් කෙළේ කොටින්ම මෙයයි. ඒ එක්කෙනාට ඒ ඉඩම් අල්ලා දමා ඇමෙරිකාවට යන්නට සිද්ධ වුණා. මම නම කියන්නම්. වෙන කෙනෙක් නොවෙයි, ලැනරෝල්.

මැලේරියා වසංගතයෙන් හොඳටම තැළී පෙළී ඇඟපත ඔක්කොම නැති වෙලා ගියා. ඒ කොයි හැටි වෙතත් ඒවායේ ඉඩම්කාරයෝ ඉන්නවා. ඒ අය මැලේරියාව කාගෙන හිටියා. එහෙම හිටපු අය අදත් ඉන්නවා. සමහර උදවිය මැලේරියාවට අහුවෙලා නැති වෙලා ගියා. ඒ අයගේ ඇට, මස්, ලේවලින් පොහොර කරලා හදපු ඉඩම් තමයි ඒවා. මේවා මේ තත්ත්වයට ගෙන එන්නට ආණ්ඩුවෙනුත් ආධාර දුන් එක ඇත්තයි. ඒ වුණාට ඔය ඉඩම් තමන්ගේ ඒවා බව ඔප්පු කරන්නට උතුරු-මැද පළාතේ ජනපදවල ඉන්න මිනිසුන්ට වඩා ශක්තියක් තිබෙන තවත් මිනිසුන් කොහේවත් නැති බව මම ප්‍රසිද්ධියේ මෙතන ප්‍රකාශ කරන්නට කැමතියි. ඇයි ඔය මිනිසුන්ට, "උඹලා කෙරෙහි අපට විශ්වාසය නැහැ" යි කියන්නේ ? මේ තරම් දුක් ගැහැට විඳ දරාගෙන හිටියා නම්, අත්හැර දමා යන්නේ නැතිව එල්ලිලා හිටියා නම්, ඇයි ඒ අයට ඒවායේ සම්පූර්ණ අයිතිය නොදෙන්නේ ? ඒ අය ඒවා වෙනත් උදවියට විකුණා දමයි කියලා හිතනවාද ? ඒකට බයද ? කාට වික්කත්, ඒවා ගන්න මිනිහාගේ මාර්ගයෙන් වුණත් ඒවා දියුණු වෙනවා නේද ? ඒ නිසා මම නම් ඔය ඔප්පුවෙන් නොයෙක් විධියට සීමාවල් ඇති කර දෙන අයිතියට විරුද්ධ බව මෙතන ප්‍රකාශ කරන්නට ඕනෑ. අද දින විවාදය මෙතනින් කල් තබන්නට එකඟ වී තිබෙනවාය කියන නිසා පසු දිනක කථා කිරීමේ අයිතිය තබාගෙන මම මගේ කථාව දැන් අත් හිටුවනවා.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු සී. පී. ද සිල්වා
(கௌரவ சி. பி. டி சில்வா)
(The Hon. C. P. de Silva)

I move,

"That the Debate be now adjourned."

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

ඊට අනුකූලව විවාදය කල් තබන ලදී.

එතැන් සිට විවාදය 1969 ජනවාරි 21 වන අඟහරුවාදා පවත්වනු ලැබේ.

இதன்படி விவாதம் ஒத்திவைக்கப்பட்டது.

விவாதம் 1969 ஜனவரி 21, செவ்வாய்க்கிழமை மீளத் தொடங்கும்.

The Debate stood adjourned accordingly.

Debate to be resumed on Tuesday, 21st January 1969.

කල් තැබීම
ஒத்திவைப்பு
ADJOURNMENT

ගරු සී. පී. ද සිල්වා
(கௌரவ சி. பி. டி சில்வா)
(The Hon. C. P. de Silva)

I move,

"That the House do now adjourn."

ප්‍රශ්නය විමසන ලදින්, සභාසම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பெற்று ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

මන්ත්‍රී මණ්ඩලය ඊට අනුකූලව පූ. භා. 11.55 ට 1969 ජනවාරි 21 වන අඟහරුවාදා අ. භා. 2 වන තෙක් කල් ගියේ ය.

அதன்படி சபை பி. ப. 11.55 மணிக்கு, 1969 ஜனவரி 21, செவ்வாய்க்கிழமை பி. ப. 2 மணிவரை ஒத்திவைக்கப்பெற்றது.

Adjourned accordingly at 11.55 A.M. until 2 P.M. on Tuesday, 21st January, 1969.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ප්‍රශ්නවලට ලිඛිත පිළිතුරු
வினுக்களுக்கு எழுத்துமூல விடைகள்
WRITTEN ANSWERS TO QUESTIONS

ගාස්තු අය නොකරන පෞද්ගලික පාසල්
கட்டணம் வசூலிக்காத தனிப்பட்ட பாடசாலைகள்
PRIVATE NON-FEE-LEVYING SCHOOLS

453/68

බී. වයි. තුඩාවේ මයා. (මාතර)
(திரு. பி. வை. துடாவ—மாத்தறை)
(Mr. B. Y. Tudawe—Matara)

අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) (i) ගාස්තු අය නොකරන කොන්දේසියට යටත්ව පෞද්ගලිකව පවත්වාගෙන යනු ලබන සියලුම පාසැල් නොයෙක් උපක්‍රමයන්ගෙන් ගාස්තු අය කරන බවත් ; (ii) මේ වූ කලී රටේ නීතිය ප්‍රසිද්ධියේම උල්ලංඝනය කිරීමක් බවත් ; (iii) මෙම පාසැල්වල ඉගෙන ගන්නා ශිෂ්‍ය ශිෂ්‍යාවන්ට මෙන්ම ගුරුවර ගුරුවරියන්ටද හිමිවිය යුතු අයිතිවාසිකම් හා වරප්‍රසාද නොලැබෙන බවත් ; එතුමා දන්නවාද ? (ආ) එසේ නම් එවැනි පාසැල් අධිකාරීන්ගේ වැරදි ක්‍රියා මැඩ පැවැත්වීම සඳහා පියවර ගන්නවාද ? (ඉ) නොඑසේ නම්, ඒ මන්ද ?

கல்வி, கலாசார, விவகார அமைச்சரைக் கேட்ட வினு : (அ) (i) கட்டணம் வசூலிக்காத எல்லாத் தனிப்பட்ட பாடசாலைகளும், பல்வேறு உபாயங்களால் கட்டணம் அறவிடுவதையும் ; (ii) இதனுல் அவர்கள் பகிரங்கமாக நாட்டின் சட்டத்தை மீறுகிருர்கள் என்பதையும் ; (iii) இந்தப் பாடசாலைகளிலுள்ள ஆசிரியர்களும், மாணவர்களும், தங்களுக்குரிய உரிமைகளேயும், சிறப்புரிமைகளேயும் அனுபவிப்பதில்லையென்பதையும் ; அவர் அறிவாரா ? (ஆ) ஆமெனின், இந்தப் பாடசாலையதிகாரிகளின் பிழையான செயல்களைத் தடுக்க அவர் நடவடிக்கைகள் எடுப்பாரா ? (இ) இல்லையெனில், ஏன் ?

asked the Minister of Education and Cultural Affairs : (*a*) Is he aware that —(i) all private non-fee-levying schools charge fees through various devices; (ii) in this manner they openly flout the law of the country ; (iii) the students as well as teachers in these schools do not enjoy the rights and privileges that are due to them ? (*b*) If so, will he take steps to stop the wrongful acts of these school authorities ? (*c*) If not, why ?

ගරු අයි. එම්. ආර්. ඒ. ඊරියගොල්ල (අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු පිළිබඳ ඇමති)

(கௌரவ ஐ. எம். ஆர். ஏ. ஈரியகொல்ல—கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சர்)

(The Hon. I. M. R. A. Iriyagolle—Minister of Education and Cultural Affairs)

(අ) (i) නැත. (ii) පැන නොනගී. (iii) නැත. (ආ) පාසල් අධිකාරීන්ගේ වැරදි ක්‍රියා පිළිබඳව ප්‍රාදේශීය අධ්‍යාපන කාර්යාලවලට හෝ අමාත්‍යාංශයට හෝ පැමිණිලි ලැබෙතොත් ඒ ගැන පරීක්ෂා කර බලා එවැනි ක්‍රියා වැළැක්වීම සඳහා සුදුසු පියවර ගනු ලැබේ. (ඉ) පැන නොනගී.

(அ) (i) இல்லை. (ii) இவ்வினு எழவில்லை. (iii) இல்லை. (ஆ) உரிய பிரதேச அலுவலகங்களின் அல்லது இவ்வமைச்சின் கவனத்துக்குக் கொண்டுவரப்படும் முறைப்பாடுகள் விசாரணை செய்யப்பட்டு பாடசாலை அதிகாரிகளின் யாதேனும் பிழையான நடவடிக்கைகளை நிற்பாட்டுதற்கு தகுந்த நடவடிக்கை எடுக்கப்படும். (இ) இவ்வினு எழவில்லை.

(*a*) (i) No. (ii) Does not arise. (iii) No. (*b*) If any complaints are brought to the notice of the respective Regional offices or the Ministry, they will be investigated and suitable action will be taken to stop any wrongful acts of the school authorities. (*c*) Does not arise.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

බන්ධනාගාරවල තදබදය

சிறைச்சாலைகளில் இடநெருக்கடி

CONGESTION IN PRISONS

427/68

තුඩාවේ මයා.
(திரு. துடாவ)
(Mr. Tudawe)

අධිකරණ ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්ගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) ලංකාවේ බන්ධනාගාරවල උග්‍ර තදබදයක් ඇති බව එතුමා දන්නවාද? (ආ) එක් එක් බන්ධනාගාරයේ සිරකරුවන් සඳහා ඇති ඉඩකඩ වර්ග අඩි ප්‍රමාණයත්, දැනට සිටින සිරකරුවන්ගේ සංඛ්‍යාවත් එතුමා ඉදිරිපත් කරනවාද?

ලිඛිත පිළිතුරු

நீதி அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசியைக் கேட்ட வினா: (அ) இலங்கையிலுள்ள சிறைச்சாலைகள் இடவசதியற்று மிகவும் நெருக்கமாகவுள்ளனவென்பதை அறிவாரா? (ஆ) ஒவ்வொரு சிறைச்சாலையைப் பொறுத்த மட்டிலும் தற்போது மறியற்காரர்களுக்குக் கிடைத்திருக்கும் நிலப்பரப்பின் அளவை சதுர அடிகளிலும், இடவசதியளிக்கப்பட்டிருக்கும் மறியற்காரர்களின் எண்ணிக்கையும் கூறுவாரா?

asked the Parliamentary Secretary to the Minister of Justice: (*a*) Is he aware that the prisons in Ceylon are acutely congested? (*b*) Will he state in respect of each prison the area available for prisoners, in square feet, and the number of prisoners accommodated therein at present?

ඩී. පී. අතපත්තු මයා. (රාජ්‍ය ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම් සහ අධිකරණ ඇමතිගේ වැඩ බලන පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)
(திரு. டீ. பீ. அத்தபத்து—இராஜாங்க அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி—நீதி அமைச்சரின் பதில் பாராளுமன்றக் காரியதரிசியும்)
(Mr. D. P. Atapattu—Parliamentary Secretary to the Minister of State and Acting Parliamentary Secretary to the Minister of Justice)

(අ) ලංකාවේ සමහර බන්ධනාගාරවල තරමක් දුරට තදබදයක් ඇත.

(ආ)

	ආයතනය	(i) සිරකරුවන් රඳවා තැබීම සඳහා ඇති ඉඩකඩ වර්ග අඩි ප්‍රමාණය	(ii) සිරකරුවන් රඳවා (68.10.27 දින වන විට) රඳවා තබන ලද සිරකරුවන් සංඛ්‍යාව — දඬුවම් ලැබූ	දඬුවම් නොලැබූ	එකතුව
1.	වැලිකඩ	57,562	1,623	72	1,695
2.	මැගසින්	11,470	109	475	584
3.	කොළඹ රිමාන්ඩ්	9,470	35	508	543
4.	අළුත්කඩේ	6,558	255	28	283
5.	මහර	37,860	723	50	773
6.	බෝගම්බර	28,620	754	72	826
7.	මහනුවර රිමාන්ඩ්	5,974	22	404	426
8.	යාපනය	15,548	237	144	381
9.	ගාල්ල	10,725	86	205	291
10.	අනුරාධපුරය	4,000	106	171	277
11.	මඩකලපුව	3,000	87	56	143
12.	බදුල්ල	3,162	47	123	170
13.	මාතර	3,598	42	64	106
14.	තංගල්ල	1,998	16	56	72
15.	ත. ව. අ. වි. වතුපිටිවල	16,190	425	—	425
16.	මීගමුව	11,634	246	142	388
17.	එ. සි. ක. කුණ්ඩසාලේ	9,877	252	—	252
18.	එ. සි. ක. කෝප්පායි	1,500	45	—	45
19.	එ. සි. ක. අනුරාධපුර	3,500	94	—	94
20.	එ. සි. ක. තල්දෙන	2,000	38	—	38
			5,242	2,570	7,812

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

(*a*) There is some congestion in certain prisons in Ceylon.

(*b*)

	Institutions	(*i*) *Area available for location of prisoners in sq. ft.*	(*ii*) *Number of prisoners accommodated (as at 27.10.68)* *Convicted*	*Unconvicted*	*Total*
1.	Welikade	57,562	1,623	72	1,695
2.	Magazine	11,470	109	475	584
3.	Colombo Remand	9,470	35	508	543
4.	Hulftsdorp	6,558	255	28	283
5.	Mahara	37,860	723	50	773
6.	Bogambara	28,620	754	72	826
7.	Kandy Remand	5,974	22	404	426
8.	Jaffna	15,548	237	144	381
9.	Galle	10,725	86	205	291
10.	Anuradhapura	4,000	106	171	277
11.	Batticaloa	3,000	87	56	143
12.	Badulla	3,162	47	123	170
23.	Matara	3,598	42	64	106
14.	Tangalle	1,998	16	56	72
15.	Wathupitiwela T. S. Y. O.	16,190	425	—	425
16.	Negombo	11,634	246	142	388
17.	Kundasala O. P. C.	9,877	252	—	252
18.	Kopay O. P. C.	1,500	45	—	45
19.	Anuradhapura O. P. C.	3,500	94	—	94
10.	Taldena O. P. C.	2,000	38	—	38
		Total	5,242	2,570	7,812

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

දායක මුදල් : මුදල් ගෙවන දිනෙන් පසුව ඇරඹෙන මාසයේ සිට මාස 12ක් සඳහා රු. 32.00යි. (අශෝධිත පිටපත් සඳහා නම් රු. 35.00යි.) මාස 6කට ගාස්තුවෙන් අඩකි. පිටපතක් ශත 30යි. තැපෑලෙන් ශත 45යි. මුදල්, කොළඹ ගාලු මුවදොර, මහලේකම් කාර්යාලයේ රජයේ ප්‍රකාශන කාර්යාංශයේ අධිකාරි වෙත කලින් එවිය යුතුය.

சந்தா : பணம் கொடுத்த தேதியை யடுத்துவரும் மாதம் தொடக்கம் 12 மாதத்துக்கு ரூபா 32.00 (திருத்தப்படாத பிரதிகள் ரூபா 35.00). 6 மாதத்துக்கு அரைக்கட்டணம். தனிப்பிரதி சதம் 30, தபால் மூலம் 45 சதம், முற்பணமாக அரசாங்க வெளியீட்டு அலுவலக அத்தியட்சரிடம் (த.பெ. 500, அரசாங்க கருமகம், கொழும்பு1) செலுத்தலாம்.

Subscriptions : 12 months commencing from month following date of payment Rs. 32.00 (uncorrected copies Rs. 35.00). Half rates for 6 months, each part 30 cents, by post 45 cents, payable in advance to the SUPERINTENDENT, GOVERNMENT PUBLICATIONS BUREAU, P. O Box 500, Colombo 1

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org